

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Ponedeljak, 15. jul 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:01h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] --

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
7 je predmet KSC-BC-2020-06, specijalizovani tužilac protiv
8 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
9 Krasniqija. Hvala, časni sude.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Napominjem da su
11 svi optuženi prisutni u sudnici danas.

12 Pre nego što nastavimo saslušanje svedoka tužilaštva
13 W04752, postoji nekoliko preliminarnih pitanja koje panel želi
14 da odbratni [sic].

15 Pre svega, podsećam kakav je raspored za ovu nedelju. Taj
16 raspored smo prilagodili, kao što smo učinili to i prošle
17 nedelje. Svedok W04752 će svedočiti ceo dan u ponedeljak. U
18 utorak do pauze za ručak i ceo dan u sredu i prvi deo dana u
19 četvrtak. Drugi svedoci nisu predviđeni za ovu nedelju.

20 Drugo, pa -- panel želi da pita tužilaštvo da li namerava
21 da traži prihvatanje u spis dokumenata sa oznakom U015-8879 do
22 U015-8743 i U015-9047. U pitanju je stranica 136 iz knjige g.
23 Krasniqija. Panel napominje da su prethodna i naredna stranica
24 prihvaćene u spis, ali da to ne važi za stranicu 136 i stoga
25 nam nedostaje jedna stranica u nizu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 2

1 Gđo tužioče, ne morate smesta da odgovorite na ovo
2 pitanje, ali molim vas da proučite to pitanje i da
3 blagovremeno stavite do znanja svoj odgovor veću.

4 Takođe bismo želeli da znamo da li odbrana ima prigovora
5 na to da se ova stranica knjige prihvati u spis.

6 Treće, u četvrtak 11, jula 2014, sudija Gaynor je uputio
7 dva pitanja Krasniqijevoj odbrani u vezi sa potpisom g.
8 Krasniqiija u vezi sa presretnutim razgovorima. Krasniqijeva
9 odbrana je pristala da danas odgovori na postavljena pitanja,
10 bilo usmeno ili pismeno. Prema tome, ukoliko Krasniqijeva
11 odbrana želi usmeno da se izjasni, imate priliku da to učinite
12 sada. Hoćete li usmeno da se izjasnite?

13 G. ELLIS: [Prevod] Da, časni sude.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U tom slučaju,
15 neophodno je da pređemo na poluzatvorenu sednicu, pošto je reč
16 o presretnutim razgovorima.

17 Molim poluzatvorenu sednicu.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 3

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
14 sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo nastaviti
16 sa saslušanjem iskaza svedoka tužilaštva W04752.

17 Molim da se svedok uvede u sudnicu.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, dok čekamo da se
19 svedok uvede u sudnicu, navela sam da će mi biti potrebno
20 možda još dva ili dva i po sata više. To sam rekla prošli put,
21 ali prvobitno sam navela da ću možda morati da se vratim na
22 svoju prvobitnu procenu od osam sati. Cilj mi je da završim
23 svoje unakrsno ispitivanje pre pauze za ručak i pokušaću to i
24 da učinim.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

1 [Svedok ulazi u sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro, g.
3 Zyrapî. Dobrodošli nazad u sudnicu.

4 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Podsećam vas još
6 jednom da odgovarate na pitanja jasno i kratko. Ako vam neko
7 pitanje nije jasno, ne oklevajte da od advokata tražite da
8 ponovi pitanje, ili im recite da ne razumete pitanje, pa će ga
9 razjasniti. Takođe, pokušajte da nam kažete na osnovu čega
10 imate saznanja o činjenicama i o okolnostima o kojima ste
11 ispitivani.

12 Molim vas takođe da govorite u mikrofón i da sačekate pet
13 sekundi pre nego što odgovorite na pitanje i takođe da
14 govorite polako kako bi prevodioci stigli sve da prevedu.

15 Ukoliko vam je potrebna pauza, stavite nam to do znanja,
16 pa ćemo pokušati da vam izađemo u susret.

17 Podsećam vas da je i dalje na snazi obaveza da govorite
18 istinu koju ste na sebe preuzeli kada ste dali svečanu izjavu.

19 Još jednom vas po -- podsećam, kako što sam to učinio
20 prošle nedelje, da niste u obavezi da odgovarate na pitanja
21 koja bi mogla da vas inkriminišu, osim ukoliko vas panel na to
22 primora. A, u takvom slučaju, vi ili vaš branilac možete da se
23 obradite [sic] panelu i utvrdićemo da li i pod kojim
24 okolnostima možemo da vas primeromo [sic] -- da odgovorite na
25 postavljeno pitanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 6

1 Sada dajem reč Krasniqiyevoj odbrani.

2 Gđo Alagendra, izvolute. Imate reč.

3 SVEDOK: BISLIM ZYRAPI [Nastavak]

4 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

5 Unakrsno ispituje gđa Alagendra: [Nastavak]

6 P. Dobro jutro, g. Zyrapi.

7 O. Dobro jutro.

8 P. Kada smo završili sa radom u četvrtak, bavili smo se
9 dokaznim predmetom P228.

10 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se taj predmet prikaže
11 na ekranu. I molim da pogledamo sam kraj ovog dokumenta.

12 P. G. Zyrapi, ovo je vaš potpis?

13 O. Da, jeste.

14 P. A, pored vašeg potpisa, vidimo inicijale S.V. da li to
15 znači da je ovaj dokument napisao Sali Veseli, bivši vojni
16 oficir?

17 O. Da. Da.

18 P. Molim da sada pogledamo drugu stranicu u ovom dokumentu.
19 I da vidimo poslednji stav koji ispod "obuke." Dakle, to je
20 tačka c, pa poslednji stav u toj tački.

21 "Komandanti operativnih zona treba da urade više kada je
22 u pitanju obuka oficira koji komanduju osnovnim taktičkim
23 jedinicama, jedinicama na višem nivou, uzimajući u obzir da
24 obuka tih komanda za rukovođenja taktičkim aktivnostima u
25 borbi u različitim situacijama treba da se sprovedu,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 7

1 uključujući manevrisanje, otvaranje paljbe i organizovanje
2 paljbe na oklopna vozila. Treba imati na umu i druga dejstva."
3 Kraj citata.

4 G. Zyrapi, složićete se sa mnom da se ovde kaže da treb
5 da se organizuje obuka na nivou zona za borbe u različitim
6 situacijama, uključujući i otvaranje paljbe na neprijateljska
7 oklopna vozila. Da li je to tačno?

8 O. Da. Postoji odgovornosti da se vojnici pripreme na
9 taktičkom nivou, posebno novi regruti na svim operativnim
10 zonama na teritoriji Kosova. Neophodno je da se oni pripreme i
11 obuče naravno za protivtenkovske -- protivtenkovska dejstva.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
13 prikaže dokazni predmet sa brojem P1017.

14 P. Ovo je naređenje za odbranu teritorije, borbenu gotovost
15 i pripremu jedinica OVK za protivnapad. Da li se sećate da je
16 ovaj doka -- dokument pokazan prilikom pripremnog razgovora?

17 O. Da.

18 P. Molim vas da pogledate šta piše u tački 3. Tu stoji:

19 "Svi komandanti operativnih zona, organi komande i
20 potčinjene jedinice treba smesta da preduzmu mere, kako bi
21 osposobili jedinice da koriste individualno i kolektivno
22 naoružanje, da maksimalno iskoriste materijalno-tehničke
23 sposobnosti za organizaciju vatrenih sistema, naročito kada je
24 u pitanju oklopna borba, borba protiv pešadije, protiv
25 artiljerije i protivvazдушna odbrana. Paljbu treba otvarati

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 8

1 neočekivano iz pozadine..." itd.

2 Vidite li to?

3 O. Da.

4 P. Ovo se podudara sadržinom izveštaja koji smo pogledali
5 maločas. Da li je to tačno?

6 O. Da, to je tačno.

7 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da sada pogledamo šta stoji
8 na kraju dokumenta.

9 P. I ovog puta, vidimo da je dokument sastavio Sali Veseli,
10 a da ste ga vi potpisali. Da li je to tačno?

11 O. Da, to je tačno.

12 P. G. Zyrapi, iz ovog dokumenta se da zaključiti, da kada su
13 to okolnosti dozvoljavale, vi ste prikupljali i -- odn.
14 dobijali ste izveštaje iz različitih zona, zatim ste ih
15 sažimali u jedan jedinstveni izveštaj i takođe ste izdavali
16 vojne instrukcije zonama. Tako su stvari funkcionisale, zar
17 ne?

18 O. Da.

19 P. Prilikom pripremnog razgovora --

20 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Napominjem panelu da se pozivam
21 na dokument sa oznakom 121865 do 121896, prilog 1.2 stav 86
22 [kao što je prevedeno].

23 P. Vi ste rekli da su ovo bili sveobuhvatni izveštaji koji
24 su sastavljeni na osnovu izveštaja komandanata zona upućivanih
25 glavnom komandantu. Da li je to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 9

1 O. Da, to je tačno.

2 P. I u tački 86 [kao što je prevedeno], takođe ste izjavili
3 sledeće:

4 "U slučajevima kada bi glavni komandant želeo više
5 obaveštenja, vi biste mu prosledili konkretni izveštaj
6 pristigao iz operativne zone ili biste tražili da mu se
7 pošalju dodatne informacije."

8 Da li je to tačno?

9 O. Da.

10 P. Kada ste rekli tužilaštvu da su takvi izveštaji
11 dostavljani Jakupu Krasniqiju, da li je tačno da je to rađeno
12 samo zato da bi se o njima čuvala evidencija u glavnom štabu,
13 a da su u stvari ti dokumenti prosleđivani glavnom komandantu?

14 O. U skladu sa pravilima u odsustvu komandanta, ugovori su
15 dostavljani zameniku komandanta koji je onda ugovore -- koji
16 je onda [ispravka prevodioca] izveštaje prosleđivao komandantu
17 kada bi se ovaj vratio. To je bio pravilo, znači zamenik
18 komandanta je primao izveštaje u odsustvu komandanta, a
19 komandant bi ih po povratku pogledao.

20 P. U redu. Pri dnu dokumenta, da se vratimo na sav dokument,
21 u levom uglu ispod inicijala stoji:

22 "Za arhivu."

23 Da li sam u pravu?

24 O. Da.

25 P. Prošle nedelje ste nam rekli da su posle reorganizacije u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 10

1 novembru 1998. godine, dokumenti pisani iz početka. Dakle,
2 složićete se sa mnom da u glavnom štabu jeste uloženi izvesni
3 napor da se očuva dokumentacija. Da li je to tačno?

4 O. Kad god se izda naređenje, jedan primerak se čuva u
5 arhivi. Zbog toga i imamo knjigu sa protokolom u koji se
6 zavode svi dokumenti i o njima se vodi evidencija. Protokol se
7 nalazio u štabu. Isto je važno i za zone. Kada bi zona
8 poslala dokument jedinicama na nižem hijerarhijskom nivou,
9 vodila se evidencija o tome ko je izdao koji dokument.

10 P. I na to se misli kada ovde piše "za arhivu", to znači da
11 se jedan primerak ovog dokumenta čuva u arhivi. Da li je to
12 tačno?

13 O. Da.

14 P. Jakup Krasniqi je bio zamenik komandanta za podršku i
15 veći deo vremena je provodio u Divljakama. Da li je to tačno?

16 O. Da, veći deo vremena.

17 P. A, Sokol Bashota koji je bio zamenik komandanta za
18 operativne poslove u to vreme, zbog nesuglasica sa
19 komandantima zona nije bio prisutan u Divjaki. Da li je to
20 tačno?

21 O. Da, to je tačno.

22 P. Kažete da je prethodni izveštaj dostavljen Jakupu
23 Krasniqiju, no složićete se sa mnom, da u samom dokumentu ne
24 stoji ništa što bi potvrdilo da je Jakup Krasniqi doista i
25 primio taj dokument. Da li se slažete?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 11

1 O. Pre svega, izveštaj je upućen zameniku komandanta u to
2 vreme i on ga je primio. U pitanju je Jakup Krasniqi. U
3 dokumentu se ne navodi osoba koja prima dokument, samo stoji
4 funkcija zamenik komandanta. I isto važi i za komandanta. Kaže
5 se dokument se upućuje komandantu. Ovaj sveobuhvatni izveštaj
6 i jeste dostavljen i Jakup jeste bio tamo kada mu je dokument
7 dostavljen.

8 P. Da, ali u ik [sic] -- u izveštaju stoji zamenik
9 komandanta, ali se ne precizira koji je zamenik komandanta u
10 pitanju. Da li se slažete sa mnom?

11 O. Da.

12 P. Videli smo sadržinu ovih izveštaja. Ljudstvo koje je
13 radilo u direkciji za operativna pitanja i koji su vama
14 referisali, jedini su bili kompetentni da se bave ovim
15 pitanjima. Mislím da pitanja koja stoje u ovom izveštaju. Da
16 li se slažete.

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, ovo pitanje je već
18 postavljeno i na njega već odgovoreno prošle nedelje.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
20 prihvata.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

22 P. Vi kažete da su izveštaji dostavljeni zameniku komandanta
23 Jakupu Krasniqiju, g. Zyrapi, ali složićete se da se u tim
24 dokumentima uopšte ne pominju nikakva hapšenja, saslušanja ili
25 zlostavljanja civila na nivou zone, brigade ili lokalnih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 12

1 štabova. Da li je to tačno?

2 O. Da, to je tačno, kada su u pitanju pojedinačni izveštani
3 i sveobuhvatni izveštaji, to je tačno.

4 P. A, u ovim izveštajima takođe se niti navodi izričito,
5 niti nagoveštava da se na bilo kojim sastancima održanim pre
6 nego što su izveštaji izdati, razgovaralo o hapšenjima,
7 saslušanjima i zlostavljanjama [kao što je prevedeno]
8 pristalica stranke LDK. Da li je to tačno?

9 O. To je tačno. Mi nismo takve sastanke održavali.

10 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
11 prikaže dokazni predmet P1428.

12 P. Setićete se možda da vam je ovaj dokument pokazan 2.
13 jula?

14 O. Da, sećam se.

15 P. Kada vam je prikazan ovaj dokument, vi ste izjavili
16 sledeće i to ću vam pročitati.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] U pitanju je zapisnik od 2. jula,
18 stranica 17475, red 22 i stranica 17476, red 11. Mislim da
19 zapravo ovaj odlomak ideo od 22. reda na jednoj stranici, do
20 11. na sledećoj.

21 P. Pročitaću vam šta ste vi izjavili. Vi ste rekli da ste:

22 "Vi upućivali pozive svim komandantima da prisustvuju i
23 dodali ste, ja sam kao član štaba prisustvovao tim
24 sastancima."

25 Sećate li se da ste to izjavili?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 13

1 O. Da.

2 P. Videli smo poziv koji ste uputili, a takođe smo videli i
3 poziv koji je uputila direkcija za kadrovska pitanja ili koji
4 je napisan u toj direkciji u kojoj je radio Adem Grabovci, a
5 vi ste rekli da je taj dokument potpisao Jakup Krasniqi.

6 No, složićete se g. Zyrapi, da nije bilo važno ko
7 konkretno upućuje takve pozive, jer je to bio prosto
8 administrativni posao. Slažete li se?

9 O. Ne. Kada se uputi poziv na dolazak na sastanak, važno je
10 ko upućuje taj poziv. Da li komandant ili zamenik komandanta
11 ili načelnik štaba. To je vrlo važno. Ono što nije važno,
12 jeste pitanje ko je fizički napisao dokument, ali važno je ko
13 je odobrio da se dokument napiše.

14 P. Dobro. Vratiću se na taj vaš odgovor, g. Zyrapi, a sada
15 bih želela da se usredsredimo na sadržinu ovog dokumenta.
16 Dokument nosi datum 15. januar i navodi se da su dve teme o
17 kojima će se razgovarati, organizaciona pitanja i kratkoročni
18 i dugoročni ciljevi Oslobođilačke vojske Kosova. Da li se
19 slažete?

20 O. Da. To je tačno.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
22 prikaže dokument sa oznakom U009-1991 do 1992. Molim da
23 pogledamo šta stoji pri dnu dokumenta. Dakle, kraj dokumenta,
24 molim.

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, albanska verzija

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 14

1 nosi oznaku U009-1991 do 1994.

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Meni samo treba do oznake 1992.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala lepo.

4 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

5 P. Složićete se g. Zyrapi, da u dokumentu stoji ime Ramusha
6 Haradinaja, zar ne?

7 O. Da.

8 P. Takođe stoji datum 19. januar 1999?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. To je bilo četiri dana, nakon što je upućen poziv koji
11 smo maločas videli, zar ne? Taj dokument prethodni je bio od
12 15. januara. Da li želite da ponovo vidite taj dokument?

13 O. Ne. Nema potrebe, već sam ga video. Ali, da razjasnim
14 ovo. Sastanak nije održan 15. januara, molim da to bude jasno.
15 Poziv je od 15. januara, ali sastanak nije održan tog dana,
16 zato što smo 15. januara bili angažovani u borbama u Rečku i
17 tada je došlo do masakra u Rečku, tako da je sastanak odložen
18 za kasnije.

19 P. U redu. Ali, s obzirom na ovaj dokument koji vidimo na
20 ekranu, složićete se da je on -- da on nosi datum četiri dana,
21 nakon što je upućen poziv koji smo videli maločas. Je li tako?

22 O. Da.

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže gornji deo
24 prve stranice.

25 P. Vidite na prvoj stranici da se govori o organizacionim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 15

1 pitanjima. Je li tako?

2 O. Da. Ovo je komentar koji su sačinile zone i upućen je
3 zahtev zona ka štabu i govori se o organizacionim pitanjima.

4 P. Da. I vidimo da je ovo odgovor na poziv na sastanak u
5 glavnom štabu, je li tako?

6 O. Da. Ovaj dokument je sačinjen na temelju stavki iz
7 zahteva, po kom je trebalo da izveste štab.

8 P. Dobro.

9 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Pogledajmo sada ovaj odlomak koji
10 se odnosi na organizaciona pitanja. Molim drugi pasus pri dnu
11 stranice.

12 P. Ovde piše, pročitacu:

13 "Tražim da komandanti zona ili ja u svojstvu komandanta
14 zone, budu obavešteni o kriterijumima koji se primenjuju
15 prilikom imenovanja komandnog kadra u glavni štab. Konkretno,
16 želeo bih da znam koji su kriterijumi korišćeni kada je Jakup
17 Krasniqi postavljen na dužnost zamenika komandanta glavnog
18 štaba."

19 Da li to vidite?

20 O. Da.

21 P. I potom se dalje iznose predlozi za nova imenovanja za
22 glavnog komandanta i zamenika komandanta, je li tako?

23 O. Da.

24 P. Čini se g. Zyrapi, da je Ramush hama [kao što je
25 prevedeno] -- Haradinaj primio poziv sa imenom Jakupa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 16

1 Krasniqija i funkcijom kao zamenik komandanta, i -- i onda je
2 smatrao da prvo što treba da uradi je da postavi pitanje koji
3 kriterijumi su korišćeni kada je Jakup Krasniqi imenovan za
4 zamenika komandanta, zar ne? On je pitao na osnovu kojih
5 kriterijuma je Jakup Krasniqi postavljen za zamenika
6 komandanta.

7 Molim da se usredsredite samo na dokument.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim gđa Alagendra
9 da mu pružite priliku da odgovori. Vi ste mu sada postavili
10 tri pitanja za redom.

11 SVEDOK: [Prevod] Ukratko da kažem to jeste izveštaj i tu
12 jeste bilo reči o primenjenim kriterijumima.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] U redu. Molim da se sada prikaže
14 -- odn. ne. Molim da se ovaj dokument usvoji u spis. To je
15 U009-1991 do 1992.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima
17 prigovora?

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Nema prigovora.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U009-1991 do 1992
20 se usvaja.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokaz 4D00073.
22 Trenutno označeno kao 'poverljivo'.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima prigovora
24 da se izmeni stepen tajnosti.

25 GĐA LAWSON: [Prevod] Ne.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 17

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Stepen tajnosti se
2 menja u 'javno'.

3 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

4 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
5 prikaže P628.

6 P. Sećate se da vam je 2. jula tužilaštvo pokazalo ovaj
7 dokument, g. Zyrapi?

8 O. Da.

9 P. U drugom pasusu, zonama su dodeljena tri telefonska
10 broja, je li tako?

11 O. Da, tako je.

12 P. 2. jula, vi ste rekli -- i pročitacu šta ste izjavili.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da kažem da je to na stranici
14 17468 u redovima 10 do 17.

15 P. "Ovi brojevi -- prvi broj je moj broj kao načelnika
16 štaba, zatim to je broj mog satelitskog telefona. Drugi je
17 telefon operativnog oficira, oficira za operacije koji je
18 primao izveštaje, a treći je telefon zamenika komandanta
19 glavnog štaba. To je njegov broj. U slučaju da nisu mogli da
20 dobiju nikoga na prvi ili drugi broj, onda je zvano lice koje
21 je imalo ovaj treći broj telefona."

22 Da li se sećate da ste to izjavili?

23 O. Da.

24 P. Telefonski broj koji je dostavljen je bio broj u beloju
25 kući, to je ovaj treći broj. Da li sam u pravu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 18

1 O. Da.

2 P. Složićete se, da kogod je bio u Divjaku u beloju kući, je
3 mogao da se služi tim telefonom. Je li tako?

4 O. Da.

5 P. I ukoliko su primali poziv iz zona -- u pla -- u beloju
6 kući kako vi kažete, ta poruka je onda prenošena vama, ili
7 operativnom štabu, je li tako?

8 O. Ukoliko je došlo do promena u zoni, onda je zvan oficir
9 za operacije i ja lično i ukoliko nas dvojica nismo bili
10 dostupni, onda su zvali zamenika komandanta.

11 P. Da. I ukoliko nisu mogli da dobiju ni jednog od vas
12 dvojice, onda je -- a poziv je upućen beloju kući gde primaju
13 tu poruku, i onda se ta poruka prenosi vama onog trenutka kada
14 stupe u kontakt sa vama. Je li tako?

15 O. Da, tako je.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu
17 sednicu.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
19 sednicu.

20 [Poluzatvorena sednica]

21 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8 [Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
10 sednici.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

13 P. G. Zyrapi, sada bih prešla na to kako su u OVK se bavili
14 pitanjem pozadine i finansija.

15 OVK je bila vojska dobrovoljaca, je li tako?

16 O. Tako je.

17 P. Niko u OVK nije primao platu. Je li tako?

18 O. Tako je.

19 P. OVK je -- odn. vojsci OVK su BIA potrebna sredstva,
20 novac, kako bi kupili oružje, municiju, hranu, lekove i
21 obrazovan je fond koji se zvao fond Domovina poziva. Je li
22 tako?

23 O. Da.

24 P. I OVK je u potpunosti finansirana putem dobrovoljnih
25 donacija, prevashodno donacija Albanaca koji su živeli u

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 22

1 inostranstvu. Je li tako?

2 O. Da.

3 P. Taj fond je bio izvan Kosova, imao je kancelariju u
4 Tirani i u njemu su radili Halil Selimi i Ramiz Lladrovci. Je
5 li tako?

6 O. Da.

7 P. 3. jula ste nam rekli, g. Zyrapi, da je komandant baze
8 pozadine u Albaniji bio Xheladin Gashi, poznat kao Plaku, je
9 li tako?

10 O. Da.

11 P. I na stranici transkripta 17436, vi ste rekli da je Idriz
12 Hyseni bio zadužen za pozadinsku jedinicu u glavnom štabu u
13 Divjaku, ali on, odn. ta jedinica se bavila isključivo
14 neposrednim potrebama glavnog štaba, je li tako?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. A, Xheladin Gashi je tokom rata bio u Albaniji, je li
17 tako?

18 O. Da.

19 P. U sedmom delu, na stranici 13 vašeg razgovora sa
20 tužilaštvom 2019, vi ste rekli da direkcija za pozadinu
21 glavnog štaba nikada nije obrazovana, zato što je baza bila
22 izvan Kosova u Albaniji, a Xheladin Gashi je bio zadužen za ta
23 pitanja. To je tačno, zar ne?

24 O. Da.

25 P. Usled toga, glavni štab u Divjaku je imao malo novčanih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 23

1 sredstava na raspolaganju krajem 1998, početkom 1999. Je li
2 tako?

3 O. Da. Tako je.

4 P. Glavni štab u Divjaku jeste povremeno primao donacije od
5 civila sa Kosova. Je li tako?

6 O. Da. Postojali su finansijski odbori ili saveti koji su
7 obrazovani na opštinskom nivou, ali bilo je i građana koji su
8 mogli da daju, da sebi priušte da daju donaciju.

9 P. Komandanti OVK na raznim nivoima su nezavisno upućivali
10 pozive da im se pruži logistička podrška i upućivali su ih
11 Plaku, je li tako?

12 O. Da. Bilo je takvih slučajeva.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu sada
14 prikaže U017-5901 do 6091. Potrebna mi je stranica 139 u
15 verziji -- u .pdf verziji, molim vas. U verziji na albanskom,
16 to je na stranici 128. Mislim da je to na 128. stranici u
17 verziji na albanskom.

18 Možda je verzija na albanskom pogrešna, ali ću pročitati,
19 pa će se prevesti.

20 P. Ovo je knjiga Bardha ha -- Hamzaja, naslovljena 'Narativ
21 o slobodi Ramusha Haradinaja'.

22 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] I u verziji na engleskom, to je
23 na stranici 136 u verziji -- u .pdf verziji.

24 P. "Kada mi je bila potrebna oprema i kada sam hteo da je
25 prošv -- prošvercujem ovde, ja bih uputio ljude i dobio opremu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 24

1 ne tražeći je ni od koga. Tako je zapravo svako nanosio štetu
2 ovom mehanizmu logistike. Što se mene tiče, ja sam morao da
3 postupim, da delam. Ja sam shvatao nedelotvornost ovog načina
4 rada i izgubio sam poverenje u to da će mi pomoći da dobijem
5 neophodnu opremu. Stoga sam obrazovao paralelni sistem
6 snabdevana logi [sic] -- pozadine i na čelo toga sam postavio
7 Mustafu Selmanaja." Kraj citata.

8 To tu piše. Složićete se da je Ramush Haradinaj prvobitno
9 tražio od pozadine OVK i njenog centra u Albaniji da dobije
10 logističku podršku, je li tako?

11 O. Da.

12 P. Nakon izvesnog vremena, on je prestao to da radi i
13 obrazovao je paralelni sistem za snabdevanje pozadine?

14 O. On je zapravo pokušao da obrazuje paralelni mehanizam, i
15 svi ti koji su snabdevali tu zonu bili su iz baze pozadine
16 OVK, ali su radili za operativnu zonu Dukadin. On je radio sa
17 centrom, sa bazom pozadine OVK.

18 P. Pređimo sada na zonu Lap.

19 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] No, pre toga, molim da se ova
20 stranica usvoji u spis.

21 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, relevantni deo je već
22 pročitao za zapisnik, ali mi nemamo prigovor da se strana
23 usvoji u spis.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
25 mikrofon]

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 25

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da, časni sude.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U017 do 5901 do
3 U017 do - 0691 na stranici 139 u verziji na engleskom, a 128 u
4 verziji na albanskom se usvaja.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, imam sada tačnu
6 referencu za verziju na albanskom, to je U002-3238, a data
7 stranica ima referencu U002-3310.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. To se onda
9 usvaja kada je reč o verziji na albanskom. Molim da se dodeli
10 broj.

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Stranica
12 139 u verziji na engleskom, a to je U017-6039 i odgovarajuća
13 stranica u verziji na albanskom, koja ima referencu U002-3238
14 i to konkretno U002-3310, biće dokaz 4D00074. Trenutno je
15 označeno kao 'poverljivo'.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

18 P. Pređimo sada na zonu Lap, g. Zyrapi. G. Rustem Mustafa,
19 komandant zone Lap je svedočio pred ovim većem. To vam je
20 poznato, zar ne? Da li ste pratili njegovo svedočenje, g.
21 Zyrapi?

22 O. Da. Ne u celosti.

23 P. G. Mustafa je izjavio da je obezbeđivao oružje za zonu
24 Lap, koje je dopremao iz Bosne i Srbije tokom rata. Vi to ne
25 osporavate, zar ne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 26

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da kažem za sud da je referenca u
2 transkriptu 5882, svedočenje od 17. juna 2023.

3 SVEDOK: [Prevod] A, šta je bilo vaše pitanje?

4 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

5 P. G. Mustafa je rekao da je obezbeđivao oružje za zonu Lap,
6 oružje koje je dopremao iz Bosne i Srbije tokom rata. Vi to ne
7 osporavate, zar ne?

8 O. Da, to je tačno.

9 P. Takođe je dodao da je dobijao dobrovoljne finansijske
10 priloge za zonu Lap od ljudi koji su bili na Kosovu i izvan
11 Kosova. Da li ste imali saznanja o tome?

12 O. Da.

13 P. Dakle, što se tiče logistike i finansija, operativne zone
14 su imale svoje nezavisne mehanizme za snabdevanje i
15 finansiranje, nad kojima glavni štab u Divjaku nije imao
16 nikakvu kontrolu, zar ne?

17 O. Da, tako je.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, vidim koliko je sati.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sad ćemo napraviti
20 pauzu od deset minuta.

21 Molim da se svedok izvede.

22 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pravimo pauzu od
24 deset minuta.

25 --- Prekid u 10:00h

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 27

1 --- Nastavak sa radom u 10:10h

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da vas da
3 uvedete svedoka.

4 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Moraćemo da pređemo na privatnu
5 [kao što je prevedeno], časni sude -- na poluzatvorenu
6 sednicu, časni sude.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odmah, gđo
8 Alagendra?

9 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da. Za sledeći dokument nam treba
10 poluzatvorena sednica.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Onda, molim
12 da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

13 [Poluzatvorena sednica]

14 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Javna sednica]

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Prešli smo na javnu sednicu.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđo Alagendra,

22 morate da ponovite vaše pitanje.

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da.

24 P. Sećate li se da ste videli ovaj dokument 2. jula, g.

25 Zyrapi?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 31

1 O. Da, sećam se.

2 P. I vi ste tada rekli da je ovaj zahtev odobrio Jakup
3 Krasniqi i složili ste se sa tužilaštvom da je on bio ovlašćen
4 to da uradi. Da li se sećate toga?

5 O. Da.

6 P. I ovaj dokument čini se da predstavlja zahtev iz
7 direkcije za pozadinska pitanja, a upućen je direkciji za
8 finansije i da se u njemu traži 1300 nemačkih maraka za fond,
9 kako bi mogli da kupe neke potrepštine, zar ne?

10 O. Tako je.

11 P. Ali, ako pogledamo ovaj dokument, vidimo da on nije
12 finalizovan, nije dovršen, zato što ne vidimo da li su ta
13 sredstva dostavljena, uplaćena ili nisu.

14 Pogledajte molim vas šta stoji na kraju stranice.

15 O. Da. Dokument je sastavljen, ali na kraju, nije
16 precizirano da li su ta sredstva dostavljena ili ne?

17 P. Da. Znači dokument nije dovršen?

18 O. Tako je.

19 P. A, ispod toga, na dnu dokumenta stoji starešina, viši
20 oficir i zatim stoji potpis koji liči na potpis Jakupa
21 Krasniqija, zar ne?

22 O. Tako je.

23 P. Pošto je ovaj dokument -- pošto ovaj dokument nosi datum
24 15. januar 1999. godine, a vi ste nam rekli da Lahi Brahimaj
25 nije bio prisutan u januaru 1999. godine, moguće je zar ne, da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 32

1 Jakup Krasniqi nije potpisao ovaj dokument, zato što je on
2 zapravo za to vreme samo zamenjivao Lahi Brahimaja koji nije
3 bio prisutan, zar ne?

4 O. Da, moguće je.

5 P. I složićete se sa mnom da ova sredstva koja se ovde
6 spominju su trivijalna sredstva kada je reč o ukupnim
7 potrebama jedne vojske, zar ne?

8 O. Tako je.

9 P. I ovi predmeti koji treba da se nabave, to su ašovi i
10 budilice [kao što je prevedeno], budilnici, su isto gako neke
11 osnovne stvari.

12 O. Da, tako je. Dakle, to su -- to je bilo za interne
13 potrebe štaba, infrastrukture itd.

14 P. U redu. Sad ću vam pokazati drugi dokument.

15 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da nam se na ekran stavi
16 dokument SPOE00225278.

17 P. I ovaj dokument nosi datum 26. decembar 1998. godine i on
18 je urađen po uobičajenom formatu koji smo već videli, zar ne?

19 O. Tako je.

20 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim vas da pređemo sada na
21 drugu stranicu. Da pogledamo dno tog dokumenta.

22 P. Vidimo da u istom tom redu dole stoji drugi datum, 26.
23 decembar i vidimo drugi potpis. A stoji i pečat finansijskog
24 odeljenja, zar ne?

25 O. Tako je.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 33

1 P. Dakle, g. Zyrapi, očigledno je da su razni ljudi mogli da
2 poptisuju ovu vrstu dokumenata, zavisno od toga ko je bio
3 prisutan. Vi ste radili sve što je bilo u vašoj moći da jedan
4 drugom pomognete u to vreme. Je l' to tako bilo organizovano?

5 O. Ljudi su u teškim vremenima uvek pomagali jedni drugima.
6 Dakle, vidimo ovaj dokument, zahtev je jasan, znam ko je
7 uputio taj zahtev, sredstva su odobrena od strane direkcije za
8 finansije i ti predmeti su nabavljeni. Dakle, tako je to bilo.

9 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se ovaj dokument usvoji.

10 GĐA LAWSON: [Prevod] Nemamo ništa protiv i ovaj dokument
11 verovatno može da se usvoji pod oznakom 'javno'.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SPOE00225278 se
13 usvaja i oznaka se menja u 'javno'. Oznaka tajnosti.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Dobiće
15 dokazni broj 4D00075, oznaka tam [sic] -- tajnosti 'javno'.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

17 P. G. Zyrapi, 4. jula, u odgovoru na pitanja g. Mišetića, vi
18 ste potvrdili da je -- su postojali -- postojale političke
19 nadležnosti i političke nadležnosti ili ovlašćenja. Da li se
20 sećate toga?

21 O. Da.

22 P. I za pripremnu konferenciju u Rambujeu, bio je u toku
23 jedan period koji je bio vrlo aktivan u političkom smislu, zar
24 ne?

25 O. Tako je.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 34

1 P. 4. jula 1999. godine, g. Mišetić vam je pokazao beleške
2 sa sastanaka koji su održani u januaru 1999. godine, sastanaka
3 između ostalog u glavnom štabu, gde su se diskutovali razni
4 pristupi na pregovorima u Rambujeu. Da li se sećate toga?

5 O. Da.

6 P. I vi ste potvrdili da je uloga g. Krasniqija bila da
7 izvesti glavni štab o političkim -- političkom razvoju
8 situacije, zar ne?

9 O. Tako je.

10 P. A, u tom vreme, uloga Jakupa Krasniqija je bila -- se
11 sastojala u tome da ide na sastanke sa predstavnicima
12 međunarodne zajednice i da onda informiše glavni štab o tome,
13 o čemu se razgovaralo na tim sastancima, zar ne?

14 O. Tako je.

15 P. I u vašem razgovoru sa tužilaštvom iz 2019. godine, u
16 delu 7, strani 5, vi ste rekli:

17 "...kada govorimo o Jakupu Krasniqiju i o političkim
18 pitanjima, od decembra pa nadalje, počeli su pregovori i njima
19 se bavio Jakup Krasniqi."

20 To je tačno, zar ne?

21 O. Tako je.

22 P. I tačno je, zar ne, da je Jakup Krasniqi kao i drugi, da
23 su se sastajali sa predstavnicima međunarodne zajednice
24 uključujući i Christophera Hilla i sa kojim se sastajao --
25 sastao 6. Novembra 1998. godine, zar ne?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 35

1 O. Da.

2 P. A, Jakup Krasniqi se sastao i sa Larryjem Rossinom u
3 decembru, 22. decembra 1998. godine?

4 O. Ja ne znam s kim se on sastajao, ali ja se sećam da je on
5 imao često sastanke sa predstavnicima međunarodne sa --
6 zajednice i u Dragobilju, ali ne mogu da vam kažem ko je sve
7 prisustvovao tim sastancima.

8 P. U redu. Ali, ako vam ja dam datume i kažem da se to
9 događalo od novembra do februara, da su se tada vodili
10 razgovori sa predstavnicima međunarodne zajednice. Da li bi to
11 bilo tačno?

12 O. Da.

13 P. Dana 6. februara 1999, delegacija se zaputila za Rambuje.
14 Da li je to tačno?

15 O. Nije mi poznat tačan datum, da li je baš bio u pitanju 6.
16 februar.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na eka [sic] -- na
18 ekranu prikaže dokument sa oznakom P1085. Potrebna nam je
19 stranica 27 u .pdf verziji dokumenta. U verziji na albanskom
20 potrebna nam je ista stranica, referenca glasi 119771 do
21 119822. I dalje je u pitanju stranica 27.

22 P. Ovo je odlomak iz dnevnika Shauna Byrnesa g. Zyrapi i tu
23 stoji da je g. Krasniqi, a njegovo ime je treće na ovom
24 spisku.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Mislím da moramo malo da uvećamo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 36

1 ovaj dokument.

2 P. Tu piše, da je on otišao za Sedlara u 10:30h, a onda
3 otišao u Pariz u 13:35h. Vidite li tu vremensku odrednicu,
4 odn. te odrednice, 10:30h i 13:35h, a datum je 6. februar?

5 O. Da, vidim to.

6 P. Od novembra do februara meseca, g. Krasniqi se uglavnom
7 bavio političkim pitanjima, imao kontakte sa predstavnicima
8 međunarodne zajednice i radio na tome da OVK izgradi
9 zajednički stav za potrebe pregovora u Rambujeu. Da li se
10 slažete sa mnom?

11 O. Da.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Možemo sada ovaj dokument da
13 uklonimo sa ekrana. Hvala.

14 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Branioče, Alagendra, molim vas,
15 moram da postavim jedno pitanje kojim bih se nadovezao.

16 G. Zyrapi, vi ste se maločas složili sa odbranom da je od
17 novembra do februara g. Krasniqi uglavnom bio zaokupljen
18 političkim pitanjima, ostvarivao je kontakte sa predstavnicima
19 međunarodne zajednice i radio na tome da OVK izgradi
20 zajednički stav za potrebe pregovora u Rambujeu. Vama je
21 postavljeno pitanje da li je to tačno i vi ste to potvrdili.

22 Međutim, otkud vi to znate, da li ste vi sve vreme bili
23 zajedno sa njim, od novembra do -- novembra 1998, do februara
24 1999?

25 SVEDOK: [Prevod] Da. Ja sam sve vreme bio sa njim od

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 37

1 novembra do februara meseca, sve dok g. Krasniqi nije otišao u
2 Rambuje. Dakle, sve to vreme smo bili zajedno u komandi i on
3 se uglavnom [kao što je prevedeno] bavio kontaktima sa
4 predstavnicima međunarodne zajednice.

5 SUDIJA BARTHE: [Prevod] I vi ste bili zajedno sa njim u
6 istoj prostoriji kada je g. Krasniqi ostvarivao kontakte sa
7 predstavnicima međunarodne zajednice. Da li je to tačno? Sve
8 vreme, tokom tri meseca, vi ste prisustvovali svakom sastanku?

9 SVEDOK: [Prevod] Ne. Kada govorimo o predstavnicima
10 međunarodne zajednice i sastancima koji su sa njima održavani
11 u Dragobilju, ja nisam lično prisustvovao sastancima, kao što
12 sam to prethodno već pomenuo. Ja sam znao da su sastanci
13 održavani, znam da je on njima prisustvovao, ali nisam bio
14 lično prisutan, pa da vidim ko je sve tu i da čujem o čemu se
15 diskutuje. G. Krasniqi nas jeste obavestavao o tim razgovorima
16 i diskusijama, ali ja lično sastancima nisam prisustvovao.

17 Međutim, g. Krasniqi i ja smo bili zajedno u istoj
18 komandi od novembra do februara iako nismo bili na istom
19 mestu.

20 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Sada bolje shvatam. Hvala vam
21 izvolite, možete da nastavite.

22 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

23 P. Već smo razgovarali o tome kada je javno objavljeno da je
24 g. Jakup Krasnuqi [kao što je prevedeno] portparol OVK, zar
25 ne, g. Zyrapi.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 38

1 U junu 1998, njegovo postavljenje na položaj portparola,
2 javno je saopšteno u video snimku koji je izradio g. Nuhi
3 Bytyqi. Da li je to tačno?

4 O. Da, to je tačno.

5 P. Uprkos činjenici što je bio postavljen na položaj
6 zamenika komandanta za podršku, on je ipak bio pon -- poznat u
7 javnosti i u međunarodnoj zajednici, pa čak i u redovima OVK,
8 kao portparol OVK, zar ne?

9 O. Da.

10 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže
11 dokument sa oznakom SPOE00226468 do 226480, a potrebna nam je
12 stranica 226473.

13 P. Ovo deluje kao zapisnik sa sastanka sa komandantima zona
14 održanog 21. januara 1999. godine. Vidite li datum na
15 dokumentu?

16 GĐA LAWSON: [Prevod] Ulažemo prigovor na način na koji se
17 opisuje dokument.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
19 Izvolite, nastavite.

20 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

21 P. Vidite li datum na ovom dokumentu, g. Zyrapi?

22 O. Da. Vidim datum. 21. januar.

23 P. Ako pogledamo sadržinu dokumenta, vidimo da u prvom redu
24 piše:

25 "Iznose se kritike na račun organizacije glavnog

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 39

1 štaba..."

2 Tačka 1. Vidite li to?

3 O. Ovo je sastanak koji je održan u štabu i tu se prenose
4 informacije o sastanku održanom sa komandantima zona i jedna
5 od stavki jesu pritužbe koje su izneli komandanti zona.

6 P. Iznesene su kritike na račun organizacije u glavnom
7 štabu, pa se pominje Sokol Bashota. Da li je to tačno?

8 O. Da.

9 P. Prošle nedelje ste izjavili da je u očima nekih
10 komandanata zona bilo problematično to što je Sokol Bashota
11 bio zamenik komandanta ili je ta ideja da on bude zamenik
12 komandanta bila problematična. Da li je to tačno?

13 O. Da, jeste.

14 P. Ako pogledamo pretposlednju stavku, tu piše:

15 "Treba objasniti pitanje zamenika komandanta Jakupa
16 Krasniqija."

17 Vidite li to?

18 O. Da.

19 P. Komandanti zona su takođe bili nezadovoljni postavljanjem
20 Jakupa Krasniqija na položaj zamenika komandanta za podršku.

21 Da li je to tačno?

22 O. Da.

23 P. A, ispod toga piše, složićete se sa mnom:

24 "Neki od komandanata zona, trebalo bi da imaju mesto u
25 glavnom štabu."

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 40

1 O. Da.

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Izvinjavam se, časni sude,
3 ponoviću.

4 P. Komandanti zona su uvek imali vlast u OVK, a ovde oni
5 tražu [kao što je prevedeno] -- traže da budu uvršćeni [kao
6 što je prevedeno] u sastav glavnog štaba. Da li je to tačno?

7 O. Tako je.

8 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
9 prikaže -- u stvari, časni sude, molimo da se ovaj dokument
10 prihvati u dokaze.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li dokaza [sic]
12 -- ima li prigovora [ispravka prevodioca]?

13 GĐA LAWSON: [Prevod] Nema prigovora.

14 Da li se traži prihvatanje samo ove stranice?

15 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Da, samo ove stranice.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument sa oznakom
17 SPOE00226468 do SPOE00226480 i konkretno stranica 226473 se
18 prihvata. Oznaka stepena tajnosti se menja u 'javno'.

19 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala, časni sude. Mi već imamo
20 jedan odlomak iz istog niza stranica prihvaćen u dokaze pod
21 brojem 4D00068. Da li treba ove stranice da dodamo tom
22 dokaznom predmetu, ili da dodelimo novi broj dokaznog
23 predmeta.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To može da bude i
25 dokazni predmet.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 41

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] U tom slučaju, stranica SPOE00
2 00226473 i odgovarajući prevod na albanski dodaće se dokaznom
3 predmetu 4D00068, a oznaka stepena tajnosti će sada biti
4 'javno'. Hvala, časni sude.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
6 prikaže dokazni predmet P182.

7 P. Sećate se da vam je ovaj dokument već prethodno predočen,
8 g. Zyrapi.

9 O. Da.

10 P. Ovo su beleške sa sastanka održanog 6. februara 1999. Da
11 li je to tačno?

12 O. Da.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže stranica
14 226397. Ovde vidimo 11. januar.

15 P. Potvrđujete da ste prisustvovali ovom komandantu zajedno
16 sa komandantima zona Ramushom Haradinajem, Rustemom Mustafom,
17 Ekremom Rexhom i Sylejmanom Selimijem. Da li je to tačno?

18 O. Da.

19 P. Na stranici 226398, na toj stranici dakle jedna od tema o
20 kojoj govori Ramush kraj [sic] -- Haradinaj, jeste unapređenje
21 Jakupa Krasniqija sa položaja portparola na položaj zamenika
22 komandanta. Dakle, on ovde dovodi u pitanje ulogu g.
23 Krasniqija. Da li sam u pravu?

24 O. Jeste.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim sada da prikažemo stranicu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 42

1 226403 -- 04 [ispravka prevodioca].

2 P. Ako pogledamo šta piše u tački 2, zabeleženo je da je

3 Selimi, Sylejman Selimi rekao sledeće:

4 "Zabrinjavajuća su postavljenja koja su izvršena u
5 glavnom štabu, Sokol Bashota i Jakup Krasniqi. Glavni štab je
6 prenebregnuo zahteve koje smo mi uložili u veži [sic] sa ovim
7 pitanjem."

8 Da li to vidite?

9 O. Da.

10 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim sada sledeću stranicu koja
11 nosi oznaku 226403. Tu se nastavlja ovaj govor sa prethodne
12 stranice, pa piše:

13 "I Jakup Krasniqi uz sve dužno poštovanje, nije pravi
14 čovek za položaj zamenika komandanta."

15 Vidite li to?

16 O. Da.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim sada sledeću stranicu,
18 226404.

19 P. Tu piše:

20 "Ako Sokol Bashota i Jakup ostanu na tim dužnostima, ja
21 više neću referisati glavnom štabu."

22 Da li je to tačno?

23 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se pokaže donji deo
24 stranice na albanskom.

25 SVEDOK: [Prevod] Pročitao sam to.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 43

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

2 P. Dakle, složit ćete se sa mnom da komandanti zona u tom
3 trenutku nisu priznavali Jakupa Krasniqiija kao zamenika
4 komandanta. Da li je to tačno?

5 O. Da.

6 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da sada pogledamo stranicu
7 226407.

8 P. Tu dalje Selimi kaže:

9 "Dok ne budemo imali nos [sic] -- nova postavljenja, neću
10 odgovarati ni na kakve zahteve, niti ću vam referisati..."

11 To je tačno, zar ne?

12 O. Da.

13 P. Tri meseca posle reorganizacije u novembru 1998, tada se
14 sve ovo događa. Da li je to tačno?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. 2. jula 2024. --

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Navodim referencu za panel,
18 stranica 14787 do 14788 od reda 20 do reda 10 na narednoj
19 stranici.

20 P. Rekli ste nam da pošto je g. Krasniqi podneo ostavku 27.
21 februara 1999, otišao je sa delegacijom kada je došlo do
22 potpisivanja i onda se nije vratio na Kosovo. Ostao je u
23 Albaniji.

24 Sećate li se da ste to izjavili?

25 O. Tako je, da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 44

1 P. I da vam pokažem još jedan dokument u vezi sa ovom temom.

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Dokument nosi oznaku 228799. Da.

3 P. Molim da prikažemo šta stoji na kraju dokumenta. U
4 pitanju je pismo od 30. marta 1999. godine, upućeno generalnom
5 sektretaru NATO-a. Složićete se u dnu stranice piše:

6 "Portparol Jakup Krasniqi" i vidimo potpis. Da li je to tačno?

7 O. Da. Vidim to.

8 P. G. Krasniqi nastavio je da obavlja funkciju portparola
9 OVK. Da li je to tačno?

10 O. Sudeći po datumu i vremenskom periodu, u ovom periodu on
11 nije bio u štabu. Ovo je izrađeno u periodu kada je postojala
12 privremena vlada i on je bio portparol u privremenoj vladi,
13 koliko se ja sećam što se tiče tog vremenskog perioda.

14 P. U redu.

15 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se ovaj dokument
16 prihvati u dokaze.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Nisam sigurna da je postavljen osnov
19 za prihvatanje ovog dokumenta u postavljenim pitanjima, ali
20 prigovora nemam.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument 228799 se
22 prihvata u dokaze.

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Dakle,
24 dokument koji nosi oznake SPOE00228799 do SPOE00228799 i
25 odgovarajući prevod na engleski, postaće dokazni predmet

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 45

1 4D00076, trenutna oznaka stepena tajnosti je 'poverljivo'.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Neka se to promeni
3 u 'javno'.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

5 I molim vas za smernice u vezi sa stranicom koju smo
6 prethodno prihvatili u dokaze SPOE00226473. Ta stranica je
7 dodata dokaznom predmetu 4D68 i promena -- došlo je do promene
8 stepena tajnosti u 'poverljivo', međutim, mimo toga, dokaz
9 4D68 je poverljiv. Da li treba ceo dokument da -- da li treba
10 za ceo dokument da promenimo oznaku stepena tajnosti, ili da
11 promenimo oznaku stepena tajnosti za ovu stranicu koju smo
12 maločas dodali.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ceo dokument treba
14 da bude javne prirode.

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

17 P. Maločas ste nam rekli da je g. Krasniqi bio portparol u
18 privremenoj vladi, koliko je vama poznato i složićete se da je
19 on nastavio da obavlja tu funkciju, dok nije postavljen na
20 položaj ministra za rekonstrukciju u leto 1999. Da li je to
21 tačno?

22 O. Da.

23 P. Prošle nedelje ste nam rekli da je on bio pomoćnik u
24 ministarstvu odbrane na čijem čelu je bio Azem Syla. Da li je
25 to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 46

1 O. Da. Bio je pomoćnik ministra.

2 P. Jakup Krasniqi nije igrao nikakvu ulogu u ministarstvu
3 odbrane. Da li je to tačno?

4 O. Nije.

5 P. G. Zyrapi, kao neko ko je bio član glavnog štaba, ko je
6 bio na čelu odeljenja za operativne poslove i obavljao
7 funkciju načelnika štaba OVK, ja sada vama želim da postavim
8 niz pitanja odn. da vam iznesem jedan broj teza.

9 1998. godine većina albanskog stanovništva na Kosovu
10 podržavala je stranku LDK. Da li je to tačno?

11 O. Da.

12 P. I mnogi regruti OVK su zapravo bili pristalice stranke
13 LDK. Da li je to tačno?

14 O. Da.

15 P. U samom glavnom štabu OVK, više članova su bili
16 pristalice ili članovi stranke LDK. Da li je to tačno?

17 O. Da. Da.

18 P. Dok ste vi bili u glavnom štabu, vi niste bili svesni
19 nikakvog zajedničkog cilja da se zastrašuju, zlostavljaju
20 članovi stranke LDK, niti da se nad njima vrši nasilje. Da li
21 je to tačno?

22 O. Ne.

23 P. OVK je bila dobrovoljačka vojska. Da li je to tačno?

24 O. Da. Od samog početka, OVK je bila dobrovoljačka vojska.
25 To je narodna vojska.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 47

1 P. I svako je dobrovoljno odlučivao da stupi u redove OVK?

2 Svaki pojedinac je o tome odlučivao slobodno. Da li je to

3 tačno?

4 O. Tako je.

5 P. Dok ste vi bili u glavnom štabu, vi niste znali ni za

6 kakav zajednički cilj, da se zastrašuju i zlostavljaju ljudi

7 koji su rešili da ne stupe u redove OVK, ili da se nad njima

8 vrši nasilje. Da li je to tačno?

9 O. Da, to je tačno.

10 P. Dok ste bili u glavnom štabu, niste znali ni za kakav

11 zajednički cilj, da se zastrašuju i zlostavljaju srpski

12 civili, ili da se na njima vrši nasilje. Da li je to tačno?

13 O. Tačno.

14 P. Niste znali ni ni za kakav zajednički cilj na nivou

15 glavnog štaba, koji bi se sastojao u tome da se zatrašuju i

16 zlostavljaju Romi ili stanovnici neke druge etničke manjine,

17 niti da se nad njima vrši nasilje. Da li je to tačno?

18 O. Tako je.

19 P. I kao što ste nam rekli 3. jula 2024. godine, vama nije

20 poznato da je u glavnom štabu postojao zajednički cilj da se

21 zastrašuju i zlostavljaju pojedinci za koje se sumnjalo da su

22 kolaboracionisti ili protivnici OVK, niti da se nad njima vrši

23 nasilje. Da li se slažete?

24 O. Slažem se. To je tačno.

25 P. A, g. Jakup Krasniqi svakako nije bio upleten ni u kakav

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 48

1 sličan plan. Da li je to tačno?

2 O. To mi nije poznato, ali dok je bio sa mnom, ja nisam bio
3 očevidac nikakvih radnji takve prirode.

4 P. U stvari, vi i vaše kolege u glavnom štabu ste pokušali
5 da se organizujete kako bi sprečili izvršenje krivična dela.

6 Da li je to tačno?

7 O. Da.

8 P. Iz tog razloga je Sokol Dobruna postavljen na svoj
9 položaj i obrazovan je sektor za pravna pitanja. Da li je to
10 tačno?

11 O. Da, to je tačno.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, vidim koliko je sati.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
14 napraviti pauzu od pola sata.

15 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
17 radom u 11:30h.

18 --- Pauza u 11:01h

19 --- Nastavak sa radom u 11:30h

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok
21 uvede u sudnicu.

22 [Svedok ulazi u sudnicu]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Zyrapi, gđa
24 Alagendra ima još pitanja za vas.

25 Izvolite, gđa Alagendra.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 49

1 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

2 P. Dobro jutro ponovo za -- g. Zyrapi.

3 O. Dobro jutro.

4 P. Sada ću vas pitati o osmorici vojnika vojske Jugoslavije
5 koji su zarobljeni u zoni Šalja, početkom januara 1999.

6 godine. Kada ste vi čuli da su zarobljeni ti vojnici vojske
7 Jugoslavije, vi ste bili sa g. Krasniqijem i g. Ramom Bujom u
8 zoni Lap i svi ste otišli u zonu Šalja. Je l' tako?

9 O. Da.

10 P. I vi ste podsetili komandanta zone da treba da se
11 korektno odnose prema zatvorenicima. Je li tako?

12 O. Da.

13 P. I vi ste zapravo učestvovali u razmeni ratnih zatvorenika
14 u julu 1993. godine, u vreme kada ste vi bili pripadnik 308.
15 brigade bosanske armije. Je li tako?

16 O. Da. Jeste izvršena razmena zatvorenika 1993. godine, ali
17 ja nisam učesvovao u tome u svojstvu komandanta, već kao
18 komandant operativne zone trećeg korpusa. Dakle, oni su
19 učestvovali u toj -- i organizovali tu razmenu.

20 P. Da, ali vi imate određena saznanja i iskustvo kada je reč
21 o takvim situacijama, zar ne?

22 O. Da.

23 P. I koliko je vama poznato, vojnici vojske Jugoslavije, sa
24 njima se dobro postupalo. Je li tako?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 50

1 P. Vođeni su pregovori sa predstavnicima međunarodne
2 zajednice u periodu od 9. do 13. januara sa ciljem dogovora u
3 pogledu oslobađanja vojnika vojske Jugoslavije. Je li tako?

4 O. Da.

5 P. I njihovo puštanje na slobodu postalo je političko
6 pitanje kojim su se bavili William Walker, ambasador Hill i
7 ambasador Petritsch između ostalog, je li tako?

8 O. Da. Predstavnici međunarodne zajednice su učestvovali u
9 tome.

10 P. A, vi lično niste učestvovali u tim pregovorima, zar ne?

11 O. Ne. Nisam direktno učestvovao, ali zajedno sa g.
12 Krasniqijem sam bio u zoni Šalja, gde smo obišli to područje.

13 P. Shaun Byrnes koji je bio na čelu američkog KDOM-a je
14 učestvovao u pregovorima, je li tako?

15 O. Najverovatnije jeste, ali ja ga nisam video, nisam bio u
16 kontaktu s njim.

17 P. On je svedočio pred sudom.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] I da kažem da je to svedočenje od
19 27. marta ove godine na stranici 13931 transkripta.

20 P. On je rekao da je g. Krasniqi odlazio u prostoriju sa
21 strane i preko satelitskog telefona razgovarao sa nekim u vezi
22 sa predlozima kako da se postigne dogovor. Ako sam vas dobro
23 razumela, vi niste bili prisutni, ali nemate razloga da
24 sumnjate u istinitost tih reči. Je li tako?

25 O. Nema razloga da sumnjam u to, iako nisam bio prisutan,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 51

1 tako da ne mogu da kažem ni da je tačno, ni da je netačno.

2 P. I vi ste ostali u kontaktu sa Rrahmanom Ramom u zoni

3 Šalja, to -- u vreme kada su vođeni ti pregovori. Je li tako?

4 O. Da.

5 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu
6 sednicu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
8 sednicu.

9 [Poluzatvorena sednica]

10 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 53

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 54

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Javna sednica]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
11 sednici. Hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod]

14 P. Tužilaštvo vas je 3. jula ispitivalo o zatočenju i
15 puštanju na slobodu petorice starijih Srba u Drenici, u
16 januaru 1999. Da li se toga sećate?

17 O. Da, sećam se.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se vratimo na javnu --
19 na poluzatvorenu sednicu.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
21 sednicu.

22 [Poluzatvorena sednica]

23 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 55

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 56

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 57

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 58

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 59

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 62

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 63

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 64

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 65

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 66

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 67

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 68

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 69

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 70

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 71

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22 [Javna sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, prešli smo na

24 javnu sednicu.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 72

1 A, vi nastavite, gđo Alagendra.

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim vas da nam se prikaže
3 dokument čije su stranice 053941 do 053952. I konkretna
4 stranica koja nam je potrebna je 053944. Mislim da sudijske
5 imaju istu referencu, sem što je kod njih ta strana označena
6 sa 053951.

7 P. Da vidimo prvo prvu stranicu pre nego što pređemo na
8 druge stranice.

9 P. G. Zyrapi, vi se sećate da ste 5. aprila 2011. godine
10 dali -- imali jedan informativni razgovor u Prištini, zar ne?

11 O. Da. Sećam se da sam dao izjavu tada.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Sada vas molim da nam prikažete
13 stranicu 053944 na engleskom i 053951 na albanskom.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Molim da mi se ponovi oznaka
15 za albansku verziju.

16 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Pa, ja sam vam rekli da je ista
17 oznaka i za albansku verziju 053941 do 952 [kao što je
18 prevedeno]. Ako je praktičnije, mogu ja da pročitam šta stoji
19 na toj stranici.

20 P. G. Zyrapi, vama je tužilaštvo postavilo sledeće pitanje:

21 "Da li se sećate konkretnog slučaja, kada vam je Dobruna
22 došao sa zahtevom u vezi dvojice Srba, od kojih je jedan bio
23 ubijen?"

24 To je pitanje broj 12.

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 73

1 P. I vi ste taka [sic] -- data odgovorili:

2 "Ja mislim da su tu dvojicu Srba tražili predstavnici
3 neke međunarodne organizacije kao što je Crveni krst ili
4 posmatrači koji su bili pod rukovodstvom Williama Walkera.
5 Imali su kancelariju u Dragobilju blizu Mališeva, gde su se
6 povezivali sa međuna -- gde smo se mi povezivali sa
7 međunarodnim organizacijama, a u tom konkretnom slučaju
8 tražili su da se puste dvojica srpskih civila."

9 Dobruna nam je rekao da su ti Srbi bili odvedeni u
10 pritvorski objekat u Ldrovcima i ja sam mu rekla [kao što je
11 prevedeno] da -- ja sam mu rekao da se radi o civilima, da nije
12 bilo razloga da ih tamo drže i da treba da se dozvoli
13 međunarodnim organizacijama da ih preuzmu."

14 Da li se sećate da ste to odgovorili i je li to tačno?

15 O. Tako je.

16 GĐA LAWSON: [Prevod] Žao mi što prekidam, ali kako bih
17 pomogla sudskom službeniku, albanska verzija je u istom tom
18 dokumentu. Dakle, taj dokument sadrži i albansku i englesku
19 verziju.

20 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Pa, možda je u tome problem.

21 I poteškoća da se pronade ovaj dokument, ali ja mogu da
22 pređem na sledeće pitanje za koje molim da budemo na
23 poluzatvorenoj sednici.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
25 sednicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 74

1 [Poluzatvorena sednica]

2 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 75

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 76

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 77

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 78

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 79

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 80

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 81

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 82

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 83

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagenda (Nastavak)

Strana 84

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9 [Javna sednica]

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
11 sednici.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže dokument sa
14 oznakom U002-2285 [ako je prevodilac dobro čuo broj].

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, samo radi
16 zapisnika da na pomenem --

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] --

18 PREVODILAC: [Prevod] Govornici govore u glas.

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Samo radi zapisnika da kažem,
20 da ovaj dokument već nosi broj dokaznog predmeta P00119 [ako
21 je prevodilac dobro čuo broj].

22 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] P0119, je li to ovaj dokument. U
23 svakom slučaju, molim stranicu 22865.

24 P. G. Zyrapi, sećate li se da vam je g. Roberts pokazao ovaj
25 dokument pre nekoliko dana?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 85

1 O. Da.

2 P. Po sredini stranice, videće da piše:

3 "Ko je dezertirao svojevolejno ili protiv svoje volje"

4 I onda dalje:

5 "Vredne ljude treba svuda unapređivati i treba ih
6 odlikovati sa zahvalnošću."

7 Da li je to tačno?

8 O. Da.

9 P. Situacija sa borbenim moralom nije bila laka i trebalo je
10 rešiti u to vreme. Je li to tačno?

11 O. Da. Kako da ne.

12 P. Posle ovog sastanka jeste došlo do unapređenja [kao što
13 je prevedeno] na primer, Nezmedin [kao što je prevedeno] --
14 Nexhmedin Kastrati je unapređen u načelnika štaba u zoni
15 Paštrik, a kasnije je takođe učestvovao i u operaciji
16 'Strela'. Je li to tačno?

17 O. Da.

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže
19 P616.

20 P. G. Zyrapi, da li se sećate da vam je ovaj dokument
21 pokazan prošle nedelje?

22 O. Da.

23 P. Datum je 14. januar 1999, i očigledno je ovde reč o istim
24 temama, za koje smo videli da se pominju u prethodnom
25 dokumentu od 29. decembra 1998. godine. Da li je to tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 86

1 O. Jeste.

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
3 prikaže P0115.

4 P. I ovaj dokument vam je prethodno već pokazan i tokom
5 pripremnog razgovora ste potvrdili da ste bili prisutni, kada
6 se Kuqi javio u glavnom štabu, je li tako? Znam da ste nam
7 rekli da niste svojevremeno videli ovaj dokument, ali da ste
8 bili prisutni. Da li je to tačno?

9 O. Tako je.

10 P. I ovo je dokument koji je napisao Adam [kao što je
11 prevedeno] Adem Grabovci, sudeći po inicijalu pri dnu
12 stranice. Da li je to tačno?

13 O. Jeste.

14 P. I u pitanju je poziv koji je upućen trojici ljudi,
15 Driniju, Nexhmedinu Kastratiju i Blerimu Kuqiju. Nexhmedin je
16 u to vreme bio na čelu 123. Brigade u svojstvu komandanta. Da
17 li je to tačno?

18 O. Jeste.

19 P. I sva trojica su došli zajedno. Je li to tačno?

20 O. Jeste.

21 P. I na osnovu ovog dokumenta se ne da zaključiti da će doći
22 do bilo kakvog hapšenja. Da li je to tačno?

23 O. Na osnovu dokumenta, u pravu ste.

24 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument
25 sa oznakom 053941 do 951, a potrebna nam je stranica 944.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 87

1 P. U izjavi tužilaštvu koju ste dali -- odn. [ispravka
2 prevodioca] u izjavi pred Specijalnim sudom na Kosovu, koju
3 ste dali 5. aprila, kao što ste nam to već potvrdili, izjavili
4 ste sledeće:

5 "...što se tiče odluke da se uhapsi Kuqi i da se izvede
6 pred vojni sud, trebalo je da objasni zbog čega je napustio
7 svoj položaj.

8 Uhapšen je i Dobruna je od mene u više navrata tražio da
9 ga posavetujem. Da li je to tačno? To je stranica 053944. Je
10 li tako?

11 O. Tako je.

12 P. A, kada ste svedočili u junu 2013. -- citiram i referencu
13 SITF00393433. Rekli ste da je njega uhapsio pravni sektor i da
14 ga je pravni sektor i ispitivao. Da li je to tačno?

15 O. Da.

16 P. Zatim je tužilaštvo vodilo razgovor sa vama 2019. U
17 šestom delu razgovora, na strani 27, rekli ste da je bilo
18 diskusije u slučaju Kuqi na jednom sastanku. Na stranici 29
19 ste potvrdili da ste prisustvovali tom sastanku. Je li tako?

20 O. Jeste.

21 P. A, 2. jula -- u stvari, ne. Mimo toga, u onom razgovoru
22 iz 2019, vi ste rekli još i sledeće. Jakup Krasniqi je preneo
23 odluku da se uhapsi Blerim Kuqi Sokolu Dobruni. To ste
24 izjavili, je li tako?

25 O. Jeste.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislīm Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 88

1 P. G. Zurapi [kao što je prevedeno], g. Dobruna bolje zna od
2 vas ko je njemu šta rekao. Da li se slažete sa mnom?

3 O. Da, to je tačno.

4 P. Po vašim rečima, po vašem iskazu od 2. jula, dru [sic] --
5 Drini je otišao sa vama u kancelariju direkcije za operativne
6 poslove, Nexhmedin Kastrati je otišao u 121. brigadu, a Blerim
7 Kuqi je ostao u komandi, zajedno sa između ostalih, Jakupom
8 Krasniqijem. Tako glasi -- tako glase vaše reči. Je li to
9 tačno?

10 O. Da. To sam izjavio.

11 P. Prema tome, po vašem vlastitom svedočenju, ako niste bili
12 lično prisutni, onda ne znate šta se tačno događalo to vreme u
13 komandi. Je li to tačno?

14 O. Da. U tom trenutku, ja nisam znao šta se desilo.

15 P. Da li vam je poznato da je Nexhmedin Kastrati nadležnim
16 organima saopštio sledeći podatak. Vi, Blerim Kuqi, on, Haxhi
17 Shala, Fatmir Limaj, Jakup Krasniqi i vi lično, po njegovim
18 rečima, svi ste vi bili zajedno prisutni na istom sastanku. Da
19 li vam je to poznato?

20 O. Da.

21 P. I po rečima Nexhmedina Kastratija, na tom sastanku se
22 razgovaralo o razgraničenjima između brigada. I ništa se
23 neuobičajeno na tom sastanku nije desilo.

24 O. Da?

25 P. Taj sastanak je održan 16. januara, po rečima Nexhmedina

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 89

1 Kastratija. Je li to tačno, ili je li vam to poznato?

2 O. Pre svega, ja ne znam za taj sastanak koji vi pominjete,

3 niti znam šta je bilo sa Kuqijem u tom vremenskom periodu.

4 Kada su Drini, Nexhmedin i Blerim stigli, mi, članovi štaba

5 smo bili prisutni. Ja, Jakup, Rexhep Selimi i Fatmir Limaj i

6 Haxha [kao što je prevedeno] je bio prisutan, ali onda je

7 otišao da se pozabavi problemima koje je morao da reši, a koji

8 su postojali između Haxhija Shale i Kastratija. Ja sam sa

9 Blerimom otišao u direkciju za operativne poslove, kako bismo

10 razgovarali o operativnim pitanjima i on je ostao tu, sa

11 članovima štaba. Moguće je da su razgovarali o temama koje vi

12 pominjete, kao što je teme [kao što je prevedeno]

13 razgraničenja i sve drugo što je spomenuo g. Kastrati, ali

14 tako su se događaji razvijali, koliko se ja sećam.

15 P. Dobro, a vi ćete potvrditi da vi nikada niste videli

16 naređenje da se uhapsi Blerim Kuqi, koji je potpisao Jakup

17 Krasniqi. Da li je to tačno?

18 O. To je tačno. Nikada nisam video takvo naređenje.

19 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada prikaže dokument

20 koji nosi oznake 053941 do 952.

21 P. U izjavi koju ste dali pred Specijalnim sudom na Kosovu

22 2011, vama su postavljena pitanja u vezi sa ovim slučajem, Je

23 li to tačno?

24 O. Jeste.

25 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da pogledamo 053943 na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 90

1 engleskom, a na albanskom, to je 950. U stvari, izvinjavam se,
2 944 i 951. Dakle, 944 na engleskom, 951 na albanskom.

3 P. Pitanje i odgovor 14, Dobruna je više puta tražio da ga
4 posavetujete u vezi sa slučajem Blerim Kuqi. Tako ste vi rekli
5 tužiocima. Je li to tačno?

6 O. Da, jeste. On se sa mnom konsultovao posle, odn.
7 naknadno.

8 P. U šestom delu razgovora sa Specijalizovanim tužilaštvom
9 na strani 34, vi ste izjavili sledeće:

10 "...on se sa mnom konsultovao o stručnom aspektu stvari i
11 to zbog mog iskustva."

12 To je tačno, zar ne?

13 O. Da, to je tačno.

14 P. Tužilaštvo vas je pitalo zbog čega vas je Dobruna
15 konsultovao, odn. zbog čega se konsultovao sa vama, a ne sa
16 Azemom Sylom i vi ste odgovorili da je to bilo u vezi sa
17 stručnim pitanjima, zbog toga što ste bi -- bili vojno iskusan
18 oficir i zbog toga se konsultovao sa vama. Je li to tačno?

19 O. Da.

20 P. I rekli ste tužilaštvu da je nadležnost da Kuqija pusti
21 na slobodu imao pravni sektor. Načelnik tog sektora, ili
22 njegovi zamenici u njegovom odsustvu, govorimo o Sulji?

23 O. Da, to sam izjavio.

24 P. I po vašim rečima, Sokol Dobruna je referisao glavnom
25 komandantu Azemu Syli?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 91

1 O. Da. Tako glase pravila.

2 P. Kada je njemu postavljeno pitanje ko je nadležan da pusti
3 na slobodu pritvoreno lice, on je -- odn. Sokol Dobruna je to
4 rekao istražiteljima, kada su ga pitali ko ima nadležnost da
5 pusti na slobodu osuđeno lice, on je odgovorio:

6 "Pa, oni koji su ga i osudili, odn. sud. Tako smo
7 postupili sa Blerimom Kuqijem, budući da smo ga mi osudili, mi
8 smo ga i pustili na slobodu."

9 Vi to ne osporavate, zar ne?

10 O. Tačno, ne osporavam, a uostalom potvrđujem da to jesam
11 izjavio.

12 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da pogledamo dokument sa
13 oznakom 111636.

14 GĐA LAWSON: [Prevod] Stepen tajnosti.

15 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim?

16 GĐA LAWSON: [Prevod] Treba nam poluzatvorena sednica.

17 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] U redu. Mogu da preskočim taj
18 dokument, s obzirom na to koliko mi je malo vremena preostalo.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hoćete li nekog
20 drugog da ispitujete o ovom dokumentu?

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Ne. Zanemariću taj dokument.

22 P. Što se tiče Blerima Kuqija, Sokol Dobruna se konsultovao
23 sa vama, povodom puštanja zatvorenika na slobodu, kada je
24 započelo bombardovanje NATO pakta. Je li to tačno?

25 O. Da, to je tačno.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 92

1 P. I SVEDOK: [Prevod] je konkretno vas kontaktirao i tražio
2 konkretno vaš savet, kada je u pitanju bio Blerim Kuqi. Je li
3 to tačno? To ste -- tako ste posvedočili?

4 O. Da, to je tačno.

5 P. I vaš savet je glasio da se on pusti na slobodu. Je li
6 tako?

7 O. Da.

8 P. Takođe ste rekli u sklopu svog istava [sic] da se Sokol
9 Dobruna sa vama konsultovao, jer nije znao koliko je teško
10 krivično delo koje je Blerim Kuqi izvršio. On jeste bio pravni
11 stručnjak, ali nije imao vojnog iskustva da bi to mogao da
12 zaključi. Je li to tačno?

13 O. Jeste.

14 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, molim -- molim da se
15 prihvati u dokaze dokument sa oznakom SITF00393427. To je
16 zapisnik sa glavnog pretresa.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 393?

18 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] --

19 PREVODILAC: [Prevod] Prevodilac nije čuo. Govornici
20 govore u glas.

21 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] [nije uključila mikrofoni]
22 Izvinjavam se. SITF00393427 do 323456, odn. [ispravka
23 prevodioca] 393456.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

25 GĐA LAWSON: [Prevod] Nema, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa Alagendra (Nastavak)

Strana 93

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] SITF00393427 do
2 393456 se prihvata u dokaze.

3 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] I takođe molim 053 --

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Dokument sa
5 oznakom SITF00393427 red to SITF00393456 RED i odgovarajući
6 prevod na albanski jezik, dobiće broj dokaznog predmeta 4D77.
7 Oznaka stepena tajnosti trenutno glasi 'poverljivo'.

8 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se u dokaze prihvati i
9 053941 do 053952.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

11 GĐA LAWSON: [Prevod] Nema.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dokument sa
13 oznakama 053941 do 053952 se prihvata u dokaze.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokazni predmet
15 4D00078. Trenutna oznaka stepena tajnosti je 'poverljivo'.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Promenićemo oznaku
17 stepena tajnosti u 'javno', a isto važi i za prethodni
18 dokument.

19 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

20 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] To bi bilo sve, časni sude.

21 P. Veliko vam hvala, g. Zyrapi.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vama.

23 Sada ćemo prestati sa radom do 14:30h. Hvala vam što ovde
24 svedočite. Nastavićemo sa radom u 14:30h.

25 Sačekajte da svedok izađe.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 94

1 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g.

3 Emmerson.

4 G. EMMERSON: [Prevod] Samo kratko, časni sude. Prošle

5 nedelje su pokrenuta dva kraća pitanja, ali sam sačekao do

6 kraja unakrsnog ispitivanja g. Alagendre, da se na to vratim.

7 Možemo li time da se pozabavimo u 14:00 sati pre dodatnog

8 ispitivanja?

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne. Nastavljamo sa

10 radom u 14:30h.

11 G. EMMERSON: [Prevod] U 14:30h. U redu, hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vidimo se u 14:30h.

13 Pretres se prekida.

14 --- Pauza za ručak u 13:02h

15 --- Nastavak sa radom u 14:30h

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g.

17 Emmerson.

18 G. EMMERSON: [Prevod] Dobar dan, časni sude.

19 Jedno praktično pitanje administrativne pi -- prirode.

20 Sećate se da kada sam postavljao pitanja g. Zyrapiju u vezi sa

21 pasošem g. Veselija, da smo dostavili bolju, jasniju verziju

22 pasoša i ponudili ga da se usvoji, međutim, tužilaštvo je

23 želeo da uporedi obe verzije dokumenta, kako bi videlo da nema

24 prigovora.

25 To je sada razrešeno u *inter partes* prepisci i tužilaštvo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 95

1 je navelo da se ne protivi tome da se dokaz odbrane zameni
2 novim. Dakle, dokaz 2D18, da se zameni sa dokumentom koji ima
3 ERN oznaku DKV0807-0814 i molimo panel da naloži da se taj
4 dokument doda sadašnjem dokazu i da ima isti broj dokaza,
5 2D18.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Budući da nema
7 prigovora, dokument sa navedenim ERN brojem će biti dodat dok
8 -- dokazu 3D18.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. U tom
10 slučaju, DKV0807-08 -- [ispravka prevodioca] DKV1217-1234 će
11 bi -- će dobiti broj 2D0018.1.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] Mislím da to je -- da je to
13 revidirana verzija.

14 G. EMMERSON: [Prevod] Da.

15 Tačka 1 ukazuje da je revidirano, je li tako? I druga
16 stvar. Imamo dokument koji je trebao da predočim svedoku kako
17 bih mu postavio kraći niz pitanja. Mislím da mi neće trebati
18 više od pet do deset minuta, ali bih zamolio da mi dopustite
19 to ispitivanje, ne samo zato što smo bili -- imajući na umu da
20 smo bili kraći od drugih, kada je reč bila o našoj proceni,
21 već je i naše ispitivanje bilo kraće. Molim da mi dopustite da
22 postavim tih nekoliko pitanja.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li se tužilaštvo
24 protivi?

25 GĐA LAWSON: [Prevod] Ne, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson (Nastavak)

Strana 96

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Molim da se
2 svedok uvede.

3 [Svedok nastavlja svedočenje]

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Emmerson nam je
5 stavio do znanja da ima nekoliko kraćih pitanja za vas, tako
6 da će vas sad on ispitivati.

7 Izvolite.

8 Unakrsno ispituje g. Emmerson [Nastavak]

9 P. Ovo će biti svega nekoliko kraćih pitanja u vezi sa
10 dokumentom koji ste već videli.

11 G. EMMERSON: [Prevod] To je P sto -- 500 i to je sa
12 spiska dokaznih predloga tužilaštva za ispitivanje g.
13 Zyrapija.

14 P. Datum je 14. mart na tom dokumentu i reč je o pismu ili
15 pritužbi kojoj su Halil Kadraku [kao što je prevedeno] Qadraku
16 i Sadik Halitjaha uputili u vezi sa navodnim propustima u
17 komandovanju komandanta Drinija, ali se zapravo i vi tu
18 pominjete.

19 Molim da pogledamo poslednju stranicu.

20 G. EMMERSON: [Prevod] Ukupno imamo dve stranice na
21 albanskom, tri u prevodu na engleskom.

22 P. Vidite sa desne strane da su to potpisali sal -- Sadik
23 Halitjaha i Halil Qadraku. Sa leve strane vidite da je to
24 urađeno u tri primerka. Jedan primerak je za arhiv, drugi je
25 za glavni štab, a treći je namenjen SHIK-u u glavnom štabu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson (Nastavak)

Strana 97

1 Zaustavimo se tu sada. Iako je upućeno glavnom štabu,
2 pretpostavljam da sam u pravu kada kažem da vi nikada niste
3 primili ovaj dokument u to vreme, niti ga videli.

4 O. Da, tako je.

5 P. Hteo bih da nešto razjasnimo. Najpre, da li biste mogli
6 da prokomentarišete pominjanje SHIK-a u glavnom štabu i imajte
7 na umu da je datum ovog dokumenta 14. mart. To je kontekst mog
8 pitanja, zapravo.

9 Osvrnimo se na vaš razgovor sa tužilaštvom.

10 G. EMMERSON: [Prevod] Nema potrebe da se to sad
11 prikazuje. Ali, za zapisnik da kažem da je to deseti deo,
12 stranica 18 i 19.

13 P. Vi kažete:

14 "Ovde na kraju stoji SHIK, SHIK u glavnom štabu".

15 A zatim je postavljeno pitanje:

16 "Aha to je S-H. --"

17 I vi kažete:

18 "SHIK. Nije bilo SHIK-a u glavnom štabu. Zato što u to
19 vreme, je postojala privremena vlada i to je bilo u sklopu
20 vlade, a ne štaba. Direkcija ZKZ i potom štab, zato što je to
21 onda promenjeno u obaveštajnu službu službu u štabu."

22 To je bio vaš odgovor koji ste tada dali. Imamo još i
23 druge iskaze poput onoga što je rekao g. Halitjaha o tome, ali
24 da li je tačno -- da li može da se kaže da je u bilo kom
25 trenutku SHIK bio u sklopu glavnog štaba?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson (Nastavak)

Strana 98

1 O. To je tačno.

2 P. Nisam siguran da sam baš gramatički dobro složio pitanje,
3 pa da vas pitam na drugi način. Da li po vama ima smisla da je
4 14. marta g. Qadraku uputio dokument koji je trebao da bude
5 zaveden pri SHIK-u u glavnom štabu. Da li to ima smisla?

6 O. Ne. To nema smisla. I ovaj dokument u to vreme nije
7 primljen u štabu, a kamoli onima kojima je ovde upućen.

8 P. Kada je g. Halitjaha o ovome govorio pred sudom, on je
9 smatrao da se g. Qadraku zbunio u pogledu terminologije i da
10 je koristio formulacije koje nisu imale nikakvog logičkog
11 smisla, budući da SHIK nije postojao u smislu glavnog štaba.
12 Da li vi znate nešto o tome da g. Qadraku nije bio baš upoznat
13 sa glavnim štabom i o tome i -- i stime kako je on bio
14 ustrojen?

15 O. Da. Tačno je da je on nije bio upoznat sa vlastitim
16 dužnostima i zadacima, pa čak ni nakon rata on ne zna koja je
17 zaduženja imao tokom rata. U to vreme nije postojao SHIK u
18 sklopu glavnog štaba. Postojala je direkcija G2, koja je bila
19 direkcija za obaveštajni i kontraobaveštajni rad. SHIK je
20 međutim obrazovan tek nakon što je obrazovana privremena
21 vlada. Drugim rečima, u dato vreme nije postojao SHIK u
22 glavnom štabu.

23 P. U to vreme, 14. marta, načelnik ZKZ-a u glavnom štabu bio
24 je Mensur Kosumi, je li tako?

25 O. Mensur Kosumi je tada vršio zamenu, zato što u to vreme

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson (Nastavak)

Strana 99

1 nije bilo nikoga na tom položaju. Kosumi je obavljao zamenu do
2 tog trenutka, a onda je nakon njega došao g. Kadri Veseli koji
3 je bio na toj funkciji. Potom je počelo bombardovanje,
4 obrazovana je privremena vlada i došlo je do preobražaja u
5 SHIK, što je informaciona -- informativna služba Kosova u
6 sklopu privremene vlade, odn. obaveštajna služba.

7 P. I na kraju, i g. Qadraku tokom svog razgovora sa
8 tužilaštvom, kao i g. Halitjaha kada je svedočio u sudnici
9 pred ovim sudom, potvrdili su da je g. Qadraku postavljen na
10 položaj u obaveštajnoj službi i da je on postavljen -- da ga
11 je postavio Ekrem Rexha u Albaniji, pre nego što je došao na
12 Kosovo.

13 Da li vi iz nekog razloga možda sumnjate u to što oni kažu?

14 O. Imam da kažem sledeće: najpre, g. Ekrem Rexha nije mogao
15 da imenuje Halitjahu, Qadrakua i druge, zato što u to vreme on
16 još uvek nije bio komandant, on je tada mogao samo da iznese
17 predlog. Međutim, nakon što je došao na Kosovo, on je
18 postavljen za komandanta zone i nastavio je sa svojim radom
19 kao takvim. Tako da je moguće da nakon što je došao na Kosovo,
20 je on izneo takve predloge i imenovanja, ali nije tačno da je
21 on to radio dok je bio u Albaniji, zato što on, Ekrem haxh
22 [kao što je prevedeno] Ekrem Rexha u to vreme nije bio
23 imenovan za komandanta zone.

24 P. Da. Možda se ovo tiče zapravo samo nekih tehnikalijskih stvari u
25 smislu da su obojica jasno rekli da je gosp -- Ekrem Rexha

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson (Nastavak)

Strana 100

1 naveo g. Qadrakua kao čoveka koga bi po -- koga je on postavio
2 na tu funkciju i da je onda došao u decembru, a g. Qadraku je
3 došao prve nedelje januara. Da li vam je to poznato?

4 O. Kada je g. Qadraku došao u januaru, on je postavljen na
5 čelo službe za obaveštajni i kontraobaveštajni rad, ali on
6 nije bio tamo pre toga.

7 P. Da. Upravo to i želim da kažem, odn. da o tome govorim s
8 vama. Nakon što je došao i g. Qadraku i g. Halitjaha su ovo
9 potvrdili, njegovo imenovanje je usledilo ubrzo po njegovom
10 dolasku, prve nedelje januara. Obojica su izjavili da na nivou
11 zone u zoni Paštrik, nije postojao obaveštajni sektor pre
12 dolaska g. Qadrakua, drugim rečima, on je morao da počne od
13 nule uz uspostavljanju obaveštajne službe u januaru na nivou
14 zone. Da li vam se to čini tačnim?

15 O. Može biti. Tačno je da pre tog vremena, komanda u zoni
16 Paštrik i nije bila dobro uspostavljena i razvijena. Kada su
17 počeli da rade na uspostavljanju zone, s obzirom na napade
18 koji su tada vršeni, ovaj posao nije mogao da se okonča, i
19 stoga je sve moralo onda da se uradi od samog iznova, odn.
20 kada se vršila reorganizacija operativne zone.

21 Zako da rekao bih da da i to jeste moguće.

22 P. I iako su možda postojale pojedinačne brigade i jedinice
23 u nekim džepovima gde su bili borci OVK u različitim gradovima
24 i selima, neki od njih su bili postavljeni na položaj u
25 obaveštajnom sektoru, ali nije postojala funkcija koja se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson (Nastavak)

Strana 101

1 odnosila, odn. nije postojala služba koja se odnosila na
2 celokupnu zonu Paštrik pre januara. Da li se slažete?

3 O. Ja sam rekao da nije postojala komanda u zoni Paštrik,
4 pošto ona u to vreme nije bila razvijena i uspostavljena.

5 P. Da. Mislím da ste ovo potvrdili, ali samo da imamo to
6 jasno zbog zapisnika. Imenovanje Qadrakua na položaj načelnika
7 za obaveštajni i kontraobaveštajni rad na nivou zone, je nešto
8 što se desilo tek kada ga je na taj položaj postavio Ekrem
9 Rexha, odn. komandant Drini, je li tako?

10 O. Da. Od decembra, januara pa nadalje, sve je radio
11 komandant zone u datoj zoni.

12 P. Da li ćete se složiti da stoga nije postojala operativna
13 struktura u toj zoni Paštrik, nije postojala obaveštajna
14 služba u zoni Paštrik u to vreme.

15 GĐA LAWSON: [Prevod] Već smo dobili odgovor na ovo
16 pitanje koje je već postavljeno.

17 G. EMMERSON: [Prevod] Ali, ja misalím da ja nisam
18 upotrebio reč obaveštajna struktura.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, da, ali stalno
20 ponavljate jedno te isto.

21 G. EMMERSON: [Prevod] Reč je o karakterizaciji. Ja to
22 prihvatom i izvinjavam se što sam oduzeo od vašeg vremena.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste završili?
24 Gđo tužioče, da li imate dodatnih pitanja?

25 GĐA LAWSON: [Prevod] Da, hvala, časni sude.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 102

1 Dodatno ispituje gđa Lawson:

2 P. Dobar dan, svedoče.

3 O. Dobar dan.

4 P. U leto 1998, da li ste učestvovali u uspostavljanju
5 politike OVK koja se odnosila na kolaboracioniste?

6 O. Izvinite, o kom vremenskom periodu govorimo, kažete u
7 leto 1998?

8 P. Da. U leto 1998.

9 O. Nisam uopšte učestvovao u tome.

10 P. Branilac je rekao da je bilo neprimereno ubijati i tući
11 kolaboracioniste i vi ste se složili sa time.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] To je na strani transkripta 17533.
13 Molim da se sada prikaže dokaz P01356 i pogledajmo stranicu
14 6051 u verziji na engleskom. I stranicu -- potrebna mi je
15 stranica 127 u verziji na albanskom.

16 P. Pročitaću vam šta ste vi izjavili svedočeći u predmetu
17 Šainović. To je od trećeg reda u verziji na engleskom.
18 Postavljeno vam je pitanje:

19 "Da li je tačno da u leto 1998, je bilo opšte poznato da
20 se Albanci ubijaju, zato što se smatralo da su oni
21 kolaboracionisti i da saraduju sa Srbima?

22 "O. Da. U to vreme sam čuo za te slučajeve."

23 "P. I ti slučajevi se navode takođe u saopštenjima
24 glavnog štaba, i preneti su u štampi na Kosovu poput lista
25 *Koha Ditore* i *Bujku*?"

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 103

1 "O. Da. U mnogim saopštenjima glavnog štaba ste mogli da
2 pronađete takve stvari kao i u novinskim člancima."

3 Da li su informacije koje sam vam sad pročitala tačne?

4 O. Jesu. Čuo sam, ali nisam znao za to. Ranije svakako ne u
5 martu 1998, kada sam bio u Albaniji.

6 P. Menjam temu. Takođe ste upitani kako su komandanti na
7 području Drenovca imenovani i konkretno, da li su ih imenovali
8 ljudi iz sela.

9 GĐA LAWSON: [Prevod] To je na stranici transkripta 17573.
10 Da razjasnimo, da li vi znate kako je Xheme Gashi postavljen
11 na položaj komandanta u Drenovcu?

12 O. Ne. Kada sam došao na Kosovo, zatekao sam ga na položaju
13 komandanta štaba u Drenovcu.

14 P. Da li vi znate da li je on uopšte rodom iz Drenovca?

15 O. Da.

16 P. [Ispravka prevodioca] da li vi znate da on nije rodom iz
17 Drenovca?

18 O. Da.

19 P. A, kada je reč o Mahiru Hasaniju, da li vam je poznato da
20 on nije rodom iz Drenovca?

21 O. Da.

22 P. Upitani ste kako je Sylejman Selimi imenovan i vi ste
23 rekli da je to bilo slično tome kako je to bilo sa drugim
24 komandantima zona.

25 GĐA LAWSON: [Prevod] To je na strani transkripta 17569.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 104

1 P. Ja ću vam sada pročitati odlomak iz svedočenja Sylejmana
2 Selimija pred MKSJ-om.

3 GĐA LAWSON: [Prevod] Referenca je IT-03-66, strana T2204
4 i 2212. Imam verziju samo na engleskom pa ću je pročitati.

5 P. Sudija ga je upitao:

6 "Ko je bio komandant dreničke zone sredinom maja 1998?

7 "O. Mislite na vojnu policiju?"

8 "P. Ne. Na dreničku zonu OVK?"

9 "O. Sredinom marta?"

10 "P. Sredinom maja 1998."

11 "O. Ja sam postavljen za komandanta dreničke zone i
12 postavio me je glavni štab." Kraj citata.

13 Da li to odgovara onome što i vi znate o tim događajima?

14 O. Ne. Ne znam kako i ko ga je imenovao. Kada sam ja tamo
15 stigao, ja sam ga zatekao na položaja komandanta podzone, kako
16 se zvala u to vreme.

17 P. U redu. I vi ne znate kako je on došao na tu funkciju?

18 O. Da, to je tačno.

19 P. Vratimo se sada na vreme kada te prvi put došli u
20 Likovac.

21 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se sada prikaže P00606.

22 Potrebna mi je prva stranica na engleskom, a na albanskom je
23 to sa leve strane stranice pri dnu, i celokupan dokaz se
24 sastoji iz samo jedne stranice u verziji na albanskom.

25 P. Ovo je razgovor koji ste -- odn. intervju koji ste vi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 105

1 dali za list *Zeri*.

2 GĐA LAWSON: [Prevod] To je sa donje, leve strane u
3 verziji na albanskom.

4 P. Upitani ste:

5 "Da li to znači da i pre nego što ste došli na Kosovo, vi
6 ste otprilike znali, koja će biti vaša funkcija i vojne
7 dužnosti."

8 Vaš odgovor je:

9 "Da. Bilo je manje-više tako. To znači da mi je rečeno da
10 ću ja biti zadužen za oficire kako na Kosovu, tako i u
11 inostrantstvu. Mogu da kažem da u to vreme, kada sam -- da sam
12 ja u to vreme tada bio na položaju koordinatora, nakon što sam
13 proveo tri dana u Drenovcu, otišao sam sa celom grupom oficira
14 u Drenicu, konkretno u Likovac. U Likovcu mi je Hashim Thaçi
15 dao naređenje da pripremim oficire i da ih raspoložim [sic] --
16 da ih -- da ih postavim na položaj u ratnim zonama. Svaki od
17 njih je onda trebao da ode na odgovarajući položaj, o kojem
18 sam prethodno ja doneo odluku. I onda smo napravili plan
19 razmeštanja oficira i odlučili sledeće:

20 Kadri Kastrati, 'Daja e Llapit da ode u Lap, tamo samo
21 takođe imao sastanak sa rustef -- Rustemom Mustafom, zvanim
22 Remi, koji je bio koordinator i odlučio sam da Mensur Kosumi
23 treba da ode u Drenicu." Kraj citata.

24 I onda dalje govorite o preostalim položajima.

25 Da li je ta informacija tačna?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 106

1 O. Da. Ja sam učestvovao u tim [sic] tim pitanjima koja su
2 se ticala oficira, ali kada smo došli u Likovac, komandanti
3 zona su bili tamo i pitali su -- tražili su te ljude na
4 primer, u zoni Lap, Remi je konkretno tražio da Kadri Kastrati
5 ode u Lap i ja sam se saglasio sa time. Kad je reč o zoni
6 Šalja, Rrahman Rama je tražio Mensura Kosumija i Hyseni
7 Ahmetija [ako je prevodilac dobro čuo].

8 Tako da na izvesan način, ja sam koordinisao situaciju u
9 pogledu oficira koji su bili izvan Kosova i onih koji su sa
10 mnom došli na Kosovo.

11 P. Prošle nedelje u utorak, branilac g. Veselija vas je
12 ispitivao o sastanku koji ste imali sa Ramushom Haradinajem,
13 kada je on hteo da dobije objašnjenje o tome kako je Jakup
14 Krasniqi postavljen za portparola. Da li se toga sećate?

15 O. Da, sećam se tog pitanja.

16 GĐA LAWSON: [Prevod] molim da se sada prikaže
17 SPOE00225800.

18 P. Da vas napre pitam, da li prepoznajete potpis?

19 O. Da.

20 P. Datum je 2. jul 1998, i vidimo u drugoj stavci, tražimo
21 pojašnjenje u pogledu imenovanja Jakupa Krasniqija za
22 portparola. S obzirom na ono što ste rekli prošle nedelje,
23 imenovanje Jakupa Krasniqija na položaj portparola, je pitanje
24 koje je Ramush Haradinaj pokrenuo sa vama i Kadrijem Veselijem
25 kada ste se sa njim sastali u junu. Je li tako?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 107

1 O. Da.

2 P. I u istoj stavci, vidimo da se traži kopija opštih
3 propisa. U prvoj stav -- prvom stavu, Ramush Haradinaj traži
4 pojašnjenje u pogledu terminologije i razlike u terminima
5 između centralnog štaba i glavnog štaba. Da li je i o tome
6 bilo reči na sastanku?

7 O. Ne mogu da se prisetim svega do tančina, ali jeste da su
8 to bila neka od pitanja o kojima smo govorili.

9 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže
10 dokument koji nosi oznaku SPOE00225067.

11 P. Kada se dokument pojavi na ekranu, videćemo da tu ima
12 beleški unesenih rukopisom, ali u vrhu piše da je dokument
13 napisan kao odgovor na neke pismeno predstavljene zahteve. I
14 ako pogledamo stavku 3, pitanje se upućuje -- postavlja se
15 sledeće pitanje [ispravka prevodioca] glavni štab ili
16 centralni štab, a pod stav -- pod tačkom 4 stoji:

17 "Prosleđujemo vam privremene propise u vezi sa
18 unutrašnjom organizaciji života u vojsci."

19 Dakle, izgleda da je ovo sastavljeno odgovarajući na
20 zahtev Ramusha Haradinij [sic] -- Haradinaja, koji smo maločas
21 pogledali. Da li se slažete s tim?

22 O. Da.

23 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, molila bih da se
24 prihvate u dokaze oba ova dokumenta, dakle, SPOE00225800 i
25 dokument koji je trenutno prikazan na ekranu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 108

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

2 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, ovaj svedok nije
3 autor dokumenta koji je naveden u levom uglu i stoga ulažem
4 prigovor. Mi imamo stalni prigovor na sve zaplenjene
5 materijale.

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
7 Dokumenti SPOE00225800 i SPOE00225067 se prihvataju u
8 dokaze.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude. Prvi
10 dokument, tj. SPOE00225800 do SPOE00225800 i odgovarajući
11 prevod na engleski dobiće prevod na engleski i dobiće broj
12 dokaznog predmeta P1446. Trenutno, dok taj dokazni predmet
13 nosi oznaku stepena tajnosti 'poverljivo'.

14 Drugi dokument sa oznakom SPOE00225067 do SPOE00225068 i
15 odgovarajući prevod na engleski jezik, dobiće broj dokaznog
16 predmeta P01447, dokument trenutno nosi oznaku stepena
17 tajnosti 'poverljivo'.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se oznaka
19 stepena tajnosti promeni u slučaju oba dokumenta i da to od
20 sada budu javni dokumenti.

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Hvala, časni sude.

22 GĐA LAWSON: [Prevod]

23 P. Maločas smo pogledali zahtev koji je Ramush Haradinaj
24 uputio glavnom štabu. Vama je poznato, da je on ta pitanja
25 pokrenuo i na sastanku kome ste prisustvovali zajedno sa njim.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 109

1 No, da li ste vi ikada ranije videli ovaj pismeni zahtev?

2 O. Vi ste u pravu. Ja nikada ranije nisam video ovaj
3 dokument i naravno nisam učestvovao u pisanju ovog dokumenta,
4 jer u to vreme, ja sam bio starešina zadužen za pripremu
5 oficira u sklopu direkcije za operativne poslove.

6 P. Rekli ste gotovo isto to od reči do reči, kada vam je
7 ovaj dokument pokazan prilikom pripremnog razgovora, rekli ste
8 da ste u to vreme bili oficir zadužen za razvoj direkcije za
9 operativne poslove i da niste neposredno učestvovali u
10 pitanjima i u rešavanju zahteva koji se upućuju glavnom štabu
11 Da li je to tačno?

12 O. Da. To je tačno.

13 P. Kada ste odgovarali na pitanja u pogledu toga, koliko su
14 česti bili kontakti između glavnog štaba i štabova zona i
15 jedinica od maja do septembra 1998. godine, a pozivam se na
16 stranicu zapisnika T17870, vi ste bili Kadri da odgovorite
17 samo na -- oslanjajući se na one kontakte u koje ste vi bili
18 upućeni.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prigovor. Sugestivno pitanje.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
21 mikrofoni] Pitanje jeste sugestivno, molim da ga
22 preformulišete.

23 GĐA LAWSON: [Prevod]

24 P. Pitaću vas onda sledeće. Na osnovu čega ste vi smatrali
25 da možete da govorite o tome, koliko su često postojali

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 110

1 kontakti između glavnog štaba i štabova zona, odn. nižih
2 jedinica od maja do septembra 1998?

3 O. To sam već objasnio, govoreći isključivo o sebi lično.
4 Govorio sam o tome kada sam ja prisustvovao sastancima, li
5 nisam govorio o glavnom štabu uopšte, kada sam pominjao česte
6 sastanke.

7 P. Dakle, moguće je da su održavani neki drugi kontakti za
8 koje vi niste znali, tokom leta 1998?

9 O. Tako je.

10 P. Takođe su vam postavljana pitanja o operacijama vođenim
11 tokom leta 1998.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] Pozivam se na stranicu zapisnika
13 17879.

14 P. I tom prilikom vam je pročitano odlomak iz vašeg ranijeg
15 svedočenja, ali nije pomenuto razjašnjenje koje ste naveli
16 tokom primljenog [sic] -- pripremnog razgovora. Reč je dakle o
17 vremenskom teriodu [sic] od maja do septembra 1998. Želim da
18 pravilno shvatimo koji su to vremenski periodi o kojima vi
19 smatrate da možete da govorite, a o kojima ne, jer ne znate
20 dovoljno. Pročitaću vam razjašnjenje koje ste izneli.

21 GĐA LAWSON: [Prevod] U pitanju je priprema beleška 2,
22 stav 29.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ulažem prigovor. Sugestivno je
24 čitati odlomak iz beleške 2, koja nije prihvaćena u spis.
25 Tužilac treba jednostavno svedoku da postavi pitanje, a ako je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 111

1 potrebno, onda može da ospori njegovu verodostojnost.

2 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, nije sugestivno, ukoliko
3 ja reagujem na pitanja koja su obrađena tokom unakrsnog
4 ispitivanja.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ugovor [sic] se
6 prihvata.

7 GĐA LAWSON: [Prevod]

8 P. "Svedok je razjasnio u maju i junu."

9 G. predsedavajući, ja koliko shvatam, prigovor se usvaja.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se usvaja.
11 To jeste bilo sugestivno pitanje.

12 GĐA LAWSON: [Prevod]

13 P. G. Zyrapi, od maja do septembra 1998, možete li da nam
14 kažete, odn. da kažete panelu, tokom kojih vremenskih perioda
15 ste vi bili upućeni u operacije koje je odobravao glavni štab?

16 O. Tokom tog vremenskog perioda, koliko je meni poznato i na
17 osnovu onog što sam mogao da vidim, ja nikada nisam video
18 ništa što bi ukazalo nato, da je glavni štab uopšte uziv
19 [sic] -- pripremao operacije na Kosovu, jer glavni štab nije
20 imao kapacitete za to, s obzirom na stanje razvijenosti
21 direkcija. Ja nikada nisam video plan takve vrste, niti sam
22 video da oni planiraju i organizuju operacije na Kosovu.

23 P. I vi ste svoj odgovor zasnovali na onome što ste vi lično
24 mogli da uočite, ili da saznate, je li to tačno?

25 O. Da. Kada govorim, govorim o onome o čemu imam saznanja i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 112

1 o čemu sam lično učestvovao, kao i o onome što sam bio kadar
2 lično da uočim.

3 P. Postavljana su vam pitanja o borbama koje su vođene tokom
4 ofanziva i tokom odbrane klanca u Lapušniku.

5 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se sada predoči dokazni
6 predmet 1D00102-AT i -ET. Relevantna stranica završava se
7 brojevima 2984. Zanima nas prvi pasus na toj stranici.

8 P. Dokument koji ćemo videti na ekranu je još jednom
9 intervju koji ste vi dali časopisu *Zeri*, ili novinama *Zeri*.
10 Prvom pasusu opisujete borbe i kažete:

11 "Otišao sam u Blace i video da se naše snage žestoko bore
12 da održe liniju fronta. Ujutru su počele borbe u klisuri
13 Lapušnik, gde je zaokružena prva linija fronta. Ja sam otišao
14 od glavnog štaba i rasporedio jedan broj snaga, kako bih
15 pritekao u pomoć ljudima u Lapušniku. Počeli smo da
16 koordinišemo jedinice, kada je neprijateljska jedinica iz
17 banjice napala naše snage s leđa. Istovremeno, borbe u pravcu
18 Kijeva takođe su počele, pa sam otišao iz klisure Lapušnik ka
19 Kijevu i Dobrodanu."

20 Da li su to tačni podaci?

21 O. Da.

22 P. A, ko je Luli u ovom kontekstu?

23 O. Kadri Veseli.

24 P. Takođe ste u svom iskazu objasnili kako ste tokom
25 ofanzive vi i drugi članovi glavnog štaba, neposredno

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 113

1 učestvovali u borbama i organizaciji odbrambenih linija.

2 Maločas smo videli jedan primer koji to ilustruje.

3 Da li je Jakup Krasniqi učestvovao u borbama na liniji
4 fronta, ili u organizovanju odbrambenih linija?

5 O. Ne. On nije bio na licu mesta, on je bio u kancelariji.

6 P. Dakle, on se nešto malo manje kretao po terenu od drugih
7 članova glavnog štaba tokom tog vremenskog perioda?

8 O. Da. Mi mlađi češće smo se kretali i konkretno odlazili u
9 zone, naročito tokom borbi vođenih 1998. Nekoliko članova
10 štaba bi se podelilo u više grupa i otišli bismo na
11 teritoriju zona da prim [sic] -- pomognemo jedinicama na
12 terenu.

13 P. Takođe je bilo poznato pripadnicima OVK da je on
14 portparol. Je li to tačno?

15 O. Da, to je tačno.

16 P. Kada ste u drugom delu razgovora sa tužilaštvom na strani
17 24 rekli da su stvari u to vreme bile organizovane na takav
18 način, da bi komandanti zona obavestavali portparola o ishodu
19 operacija. Da li ste to hteli da kažete da je njega bilo lakše
20 pronaći i s njim stupiti u kontakt i da je to važno između
21 ostalog i za kurire.

22 GĐA ALAGENDRA: [Prevod] Sugestivno pitanje, časni sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.

24 SVEDOK: [Prevod] Da. U to vreme to jeste bilo vaše, jer
25 mi smo se često kretali na teritoriji zona, pa je bilo teže

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 114

1 stupiti sa nama u kontakt. Na primer, mi nismo bili svi u
2 jednoj zoni.

3 GĐA LAWSON: [Prevod]

4 P. Da se vratimo sada na dokument prikazan na ekranu. Molim
5 da se pokaže poslednji pasus na ovoj istoj stranici. Molim vas
6 da u sebi pročitate ovaj pasus, počev od rečenice "kada su
7 počele borbe u Drenici. I kada to pročitate u sebi, molim vas
8 da mi to kažete.

9 G. ROBERTS: [Prevod] Izvinjavam se što prekidam, mogli
10 bis -- da li bismo mogli malo da pomerimo engleski, tako da se
11 vidi celokupni tekst preko cele strane.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala.

13 P. Kada budete spremni, postaviću vam pitanje da li je ovaj
14 prikaz situacije tačan.

15 O. Spreman sam.

16 P. Da li pre svega, da li je tačno to što tu piše u ovom
17 pasusu?

18 O. Da. Ovde sam manje-više opisao dati događaj, i to se
19 jeste tako dogodilo.

20 P. A, ko su Luli i Rexha u ovom kontekstu?

21 O. Rexha je Rexhep Selimi.

22 P. A Luli?

23 O. Luli je Kadri Veseli.

24 P. Kojim zgradama u Likovcu se služila OVK tokom leta 1998?

25 O. U Likovcu, služili su se prostorijama nekadašnje zadruga.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 115

1 Tu se nalazila komanda operativne zone Drenice, ali tu se
2 često nalazio i štab. I taj objekat i dan-danas postoji u
3 Likovcu. Govorimo o tom, dakle istom objektu.

4 P. Sada ću promeniti temu. Odbrana vam je pokazala jedan
5 video snimak iz juna 1998. godine. To je video snimak na kojem
6 ste vi uzeli reč i objasnili da pripadnici OVK brzo uče.

7 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se prikaže dokazni predmet
8 koji nosi broj P00605. Molim da se pogleda treća stranica na
9 engleskom, a na albanskom nam je potreban drugi pasus u trećem
10 stupcu.

11 P. Tu vam je postavljeno sledeće pitanje:

12 "Da li ste uočili ikakve sličnosti između rata u Bosni i
13 ovog rata na Kosovu?"

14 Vi ste na to odgovorili sledeće:

15 "Da. Bilo je više sličnosti i u Bosni je rat započeo na
16 isti način. Posebno kada je u pitanju početak rata i kada su u
17 pitanju vojne strukture. Tu su sličnosti bile velike, ali što
18 se tiče razvijanja situacije, kod nas se situacija razvijala
19 brže nego u Bosni. Na primer, tamo je trebalo dosta vremena
20 pre nego što se obra -- pre nego što su se obrazovale zone ili
21 korpusi, a kod nas je do tog razvoja došlo vrlo brzo."

22 Da li je delimično ovo ono što ste hteli da kažete kada
23 ste izjavili da vojnici OVK vrlo brzo uče?

24 O. Da. Tačno je da sam rekao da oni brzo uče, ali jedinice
25 su ustrojene brže, jer ako poredimo Bosnu sa Kosovom, kada sam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislrim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 116

1 ja tamo stigao, postojale su određene strukture i neki rad na
2 tome je već bio započet, i zato kažemo da se situacija na
3 Kosovu malo brže razvijala nego onamo, ali treba imati na umu
4 da većina ljudi, 80% - 90% nije imala nikakvog vojnog
5 iskustva, nije umela da se služi oružjem, niti da obrazuje
6 taktičke formacije. Dakle, morali su ta znanja brzo da steknu,
7 za razliku od Bosne. U Bosni je 90% učesnika u borbama, već
8 imalo neko prethodno vojno iskustvo, tako da je to bila
9 uočljiva razlika između nas i Bosne.

10 P. Hvala. Molim vas da nam sa vojne tačke gledišta
11 objasnite, zbog čega je korisno za komandanta da postoje
12 različiti stepeni niže komande, između njega, dakle samog
13 komandanta i jedinica na terenu?

14 O. U kom smislu pitate kako mu je korisno, na koji način mu
15 je to korisno. Sa vojne tačke gledišta postoji komandant. Ako
16 uzmemo vojsku kakva je naša i koja je formirana od nule,
17 uglavnom je sve počivalo na autoritetu, a ne na
18 profesionalnosti. Dakle, bio je važan autoritet pojedinca koji
19 rukovodi, koji komanduje jedinicama u zoni i ljudi su na
20 osnovu toga odabirani za komandanta, tako da iz te perspektive
21 moramo da sagledamo situaciju.

22 P. Ja se pitam sledeće. Ako s jedne strane imamo komandanta,
23 a s druge strane veliki broj jedinica na terenu, na koji način
24 je komandantu korisno kada između njega jedinice na terenu
25 postoje različite niže komande?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 117

1 O. Pa, postoje komandanti brigada koji pomažu komandantima
2 zona, a opet komandantima brigada pomažu komandanti bataljona.
3 Dakle, to su niži oficiri nižih jedinica. Imamo dakle
4 komandante, imamo njihove potčinjene, itd. duž zapovednog
5 lanca.

6 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se prikaže dokazni predmet
7 P00605. U engleskom nam treba prva stranica. U engleskom
8 dokumentu, tj. što se tiče albanskog jezika, relevantni tekst
9 se nalazi u vrhu prvog stupca.

10 P. I ovde kažete sledeće:

11 "Bili smo i te kako svesni da nam predstoje brojni zadaci
12 i nismo oklevali da to preuzmemo na svoja pleća, kako bismo
13 sproveli organizaciju vojske i uspostavili komandni lanac i
14 jedinicama OVK, strukturu koja će funkcionisati odozgo naniše
15 [sic], jer u vojsci ne može da postoji horizontalno
16 komandovanje. Sve je ustrojeno vertikalno. Premda mogu da
17 kažem da je glavni štab OVK u to vreme imao kontrolu nad svim
18 jedinicama, način na koji je štab do tada vršio kontrolu, odn.
19 rukovodio, je za nas predstavljalo veliko opterećenje. No, sve
20 je to postalo jednostavnije kada smo mi stigli." Kraj citata.

21 Da li je ovo ono što ste imali na umu? Dakle, kada su
22 uspostavljane te posredne linije komandovanja i odgovarajuće
23 vojne strukture, onda je glavnom štabu postalo lakše da vrši
24 svoja ovlašćenja?

25 O. Da, to je tačno i to važi za svaku vojsku, kako bi se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 118

1 bolje obavljala komunikacija unutar vojske u njenim redovima,
2 neophodno je imati posredne strukture od vrha do dna, ako --
3 znači, prvo imamo glavni štab, onda imamo komandu zone, onda
4 imamo komandu brigade i takva struktura olakšava rad
5 jedinicama na nižem hijerarhijskom nivou od nivoa brigade, pa
6 sve do nivoa odeljenja. Dakle, postojanje tih različitih
7 nivoa, olakšava rad i kada govorimo o reorganizaciji, tako je
8 treba shvatiti.

9 P. Sada ću promeniti temu. Želela bih da vam pročitam
10 odlomak iz razgovora koji ste vodili sa tužilaštvom.

11 GĐA LAWSON: [Prevod] To je drugi deo razgovora, strana 8,
12 a želim to da vam pokažem u vezi sa stranicom zapisnika 17904.

13 P. Pitanje vam je postavljeno ovako:

14 "Da li ste se tada prvi put sastali sa Rexhepom
15 Selimijem?"

16 Vaš odgovor:

17 "Da."

18 "P. A, kako ste vi shvatili kakvu je on ulogu obavljao,
19 da li vam je on to objasnio?"

20 "O. I Rexhep Selimi i Sokol Bashota su se meni
21 predstavljali -- predstavili kao članovi odeljenja za operativne
22 poslove i rekli su mi da treba da radim zajedno sa njima."

23 "P. Dobro. A, da li ste shvatili da je Rexhem [kao što
24 je prevedeno] Selimi -- u stvari, da to sročim drugačije. Kako
25 ste vi shvatili, ko je bio operativni komandant u to vreme?"

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 119

1 "O. U to vreme sam mislio da je komandant Rexhep." Kraj
2 citata.

3 Ovaj odlomak vam je pročitán tokom unakrsnog ispitivanja
4 i vi ste onda potvrdili da ste precizirali, da nije bila u
5 pitanju ulogu komandanta u punom smislu te reči. Proti [sic] -
6 - pročitacu vam sada odlomak iz vašeg iskaza u predmetu Limaj,
7 jer mislim da će to pomoći da razjasnimo situaciju.

8 GĐA LAWSON: [Prevod] Referenca je sledeća: IT0366-T6757.
9 Što se tiče verzijom na albanskom, treba nam IT0366-T6818.

10 G. ROBERTS: [Prevod] Časni sude, ustručavam se da ustanem
11 pre nego što je pitanje uopšte i postavljeno, ali zapisnik iz
12 ovog predmeta nije u spisu, prema tome, ako tužilac namerava
13 da pročita odlomak iz tog zapisnika, to će je nužno dovesti do
14 toga da postavlja sugestivna pitanja, a ja ne želim da čekam,
15 pa da posle bude prekasno da uložim prigovor.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imate li kakav
17 odgovor?

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, ja se bavim neposredno
19 pitanjima koja su postavljena tokom unakrsnog ispitivanja.
20 Dakle, ja postavljám dodatna pitanjima [kao što je prevedeno]
21 svedoku, na osnovu pitanja koja su postavljena u unakrsnom
22 ispitivanju.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
24 odbija.

25 Izvolite, nastavite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 120

1 GĐA LAWSON: [Prevod] U verziji na engleskom, revel
2 [sic] -- relevantna stranica je 6826, a u verziji na
3 albanskom, strana 10, i dalje, strana 11.

4 P. Vi ste tu izjavili sledeće:

5 "...u -- poslao me je na teren -- poslala me je na teren
6 direkcija za operativne poslove, na čijem čelu je u to vreme
7 bio Rexhet [kao što je prevedeno] -- Rexhep Selimi. Sa namerom
8 da im pomognem u organizaciji jedinice u Klečki. Zadatak je
9 bio da im pokažem šta, kako i da im pomognem i postojala je
10 jedna kuća između Klečke i Divjake, koja se u to vreme
11 pripremala."

12 I onda produžavate dalje.

13 Pre svega, da li su tačni ovi podaci koje sam vam maločas
14 pročitala?

15 O. Da. U to vreme, Sokol Bashota je bio na čelu direkcije za
16 operativne poslove, zajedno sa g. Selimijem. Moguće je da su
17 pomenuta oba imena u prevodu. Obojica su radili u sklopu te
18 direkcije i ja sam saradivao sa njima po dolasku na teritoriju
19 Kosova. Sa moje tačke gledišta, koliko je meni poznato, i na
20 osnovu onoga što je on sam rekao, Sokol Bashota je bio
21 direktor, odn. načelnik direkcije za operativne poslove.

22 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se sada prikaže P00778.

23 Ili je možda sad pogodan trenutak za pauzu?

24 G. ROBERTS: [Prevod] Samo jedan problem u vezi sa
25 transkriptom. Piše Sokol Dobruna, a pretpostavljam da je tu

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 121

1 trebalo da piše Sokol Bashota, u 21. redu na strani 110.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] I ja bih uložio prigovor. P00778 je
3 deo tek obelodanjenog dok -- spiska dokaznih predloga, gde
4 imamo nekih dodatnih 25 dokumenata, a to je protivno vašem
5 nalogu o vođenju postupa. Takođe, postoji i problem koji -- na
6 koji ste se vi osvrnuli na stranici 1440, u svom usmenom
7 nalogu, kada je reč o dodavanju dokumenata na prvobitan spisak
8 dokaznih predloga.

9 Koliko ja znam, niste dali dozvolu da se ovi dokumenti
10 dodaju i ne postoji presedan za to.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odgovor.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, ti dokumenti su
13 dokumenti koji su mi potrebni za dodatno ispitivanje i zapravo
14 više puta smo imali ovakvu situaciju.

15 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Časni sude, molim da mi kaže, kada
16 se to tokom suđenja već dešavalo, jer koliko ja znam, ovo je
17 prvi put da imamo ovakvu situaciju.

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Mogu da vam navedem više primera, a
19 možemo o tome i *inter partes* da govorimo.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zaustavimo se za
21 sada na tome da ćete vi to *inter partes* rešiti. Sad ćemo imati
22 pauzu od deset minuta.

23 G. Zyrapi, nastavićemo onda sa vašim svedočenjem.

24 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pauza od deset

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 122

1 minuta.

2 --- Prekid u 15:32h

3 --- Nastavak sa radom u 15:42h

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koji je bio ishod
5 *inter partes* razgovora?

6 GĐA LAWSON: [Prevod] Časni sude, dostavili smo advokatu
7 odbrane više svedoka sa kojima je to već rađeno, a takođe
8 imamo i odluku koja je doneta u vezi sa ovime, na stranici
9 transrkipta 10353 do 55.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, časni sude. Ja sam pronašao
11 jedan slučaj kada je odbijen prigovor g. Kehoa u vezi sa
12 ovime, ali nije dato objašnjenje i ja bih rekao da ne postoji
13 odluka panela kojom se ovo reguliše.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Uopšteno govoreći,
15 tužilaštvo može unakrsno da ispituje u vezi sa bilo kojim
16 dokumentom, kada se time osvrće na pitanja koje je pokrenuto
17 tokom unakrsnog ispitivanja, ili se bavi istim pitanjem, a ona
18 je to uradila.

19 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da, ali to je --

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] --

21 PREVODILAC: [Prevod] Govornici govore u isti -- u isto
22 vreme -- napomena prevodioca.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ali ovo je
24 dodatno ispitivanje, ne unakrsno ispitivanje, tako da mislim
25 da mi nismo uređivali do sada dodatno ispitivanje.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 123

1 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Upravo tako.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja regulišem

3 dodatno ispitivanje na osnovu opštih saznanja.

4 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu, hvala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok

6 uvede.

7 [Svedok nastavlja svedočenje]

8 GĐA LAWSON: [Prevod] Verujem da ću -- da hoću. Da.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala. G.

10 Zyrapi, preostalo nam je još 45 minuta do kraja dana. Siguran

11 sam vam da će vam biti drago kad se završi današnji dan.

12 Sada ćemo nastaviti sa pitanjima koje ima tužilaštvo za

13 vas.

14 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala. Molim da se sada prikaže

15 P00778. I potrebna mi je stranica P6595. Nemamo verziju na

16 albanskom, pa ću ja pročitati šta tu piše.

17 P. Ovo je svedočenje Rexhepa Selimija pred MKSJ-om. Upitan

18 je:

19 "Na kom ste položaju vi bili tada tokom tih meseci u

20 martu, aprilu, maju 1998?"

21 "O. Do maja 1998, kada je to još uvek bio centralni štab

22 OVK, nije postojala definicija zaduženja, već svi koji su bili

23 u tom štabu, bili su članovi tog štaba, i njihova zaduženja

24 nisu bila konkretno definisana. Nakon maja 1998, i nakon

25 reorganizacije štaba u Drenici, ja sam postao načelnik

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 124

1 operacija u OVK u G3." Kraj citata.

2 Taj opis dužnosti g. Selimija koju -- taj opis koji je
3 sam izneo o svojim dužnostima, odgovara onome što ste vi rekli
4 tužilaštvu i to odgovara vašim saznanjima iz tog vremena. Je
5 li tako?

6 O. Da. On je bio u direkciji za operacije.

7 P. Prošle nedelje, tokom svedočenja, pojasnili ste da čak ni
8 u julu 1998, nakon što ste postali načelnik direkcije za
9 operativne poslove, vi niste u potpunosti znali kako je
10 ustrojen glavni štab i mislim da ste rekli da sve do novembra
11 niste tačno znali kakva je situacija.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] To je na strani transkripta 17905.
13 Da li je to tačno?

14 O. Da, jeste.

15 P. I prošle nedelje ste potvrdili na stranici 18031, a
16 mislim da ste jutros ponovili da iako su određene -- određene
17 dužnosti bile dodeljene sve do novembra 1998, članovi glavnog
18 štaba su radili sve što su mogli, kako bi se doprinelo radu
19 glavnog štaba, iako nije postojala striktna podela dužnosti.
20 Da li je to tačno?

21 O. Da.

22 P. Pred ovim sudom ste izjavili, a i u ranijim izjavama da
23 je direkcija za obaveštajni posao, postojala pre novembra
24 1998, ali da li sam u pravu da vi ne znate, ko je bio na čelu
25 te direkcije u to doba, niti kako je ona bila ustrojena?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 125

1 O. Da. Ja nisam znao kako je ustrojena.

2 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se prikaže SPOE00052989. To
3 je verzija na albanskom, a SPOE00052992 je verzija na
4 engleskom. Ovo je intervju koji je Kadri Veseli obavio sa --
5 za list koji je -- koji je Kadri Veseli dao listu Baton
6 Haxhiju. Molim da pogledamo u obe verzije stranicu koja na
7 kraju ima referencu P3011.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Molim da mi date ponovo
9 referencu na engleskom.

10 GĐA LAWSON: [Prevod] SPOE00052992. Molim da pogledamo
11 stranicu 53011. Pri samom vrhu stranice, g. Veseli je upitan
12 šta su G1 i G2 i on je rekao da je G1 bio odsek za
13 informisanje i da je odluka doneta u junu 1998.

14 G. EMMERSON: [Prevod] Molim da stranica koja se vidi na
15 ekranu odgovara pasusu koji se citira.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, nije isti.

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala. To je sada stranica koja mi
18 je potrebna.

19 P. I možda vi ne znate kad je tačno obrazovana ta služba,
20 ali to odgovara vašem shvatanju da je taj odsek postojao pre
21 novembra, je li tako?

22 O. Da. Kao direkcija informacione službe.

23 P. Vi ste otišli u Albaniju u septembru 1998. i rekli ste da
24 ste otputovali sa grupom vojnika u kojoj je bio Agim Kuqi. To
25 je u 13. delu, strana 30. Da li je -- da li je Kadri Veseli

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 126

1 takođe putovao sa vama, ili je već otišao bio za Albaniju, ili
2 je otišao nakon što ste vi otišli u Albaniju?

3 O. On nije bio u grupi ljudi sa kojima sam otišao. Grupa sa
4 kojom sam otišao za Albaniju. Ne znam da li je on bio već u
5 Albaniji pre toga, ili je došao nakon toga u Albaniju, ali
6 znam da smo se sreli u Albaniji.

7 P. I o tome je više puta bilo reči sa vama. Vi ste potom
8 otišli iz Albanije i otišli ste u više zemalja u zapadnoj
9 Evropi, i rekli ste da ste -- da se niste vratili u Albaniju
10 sve do kraja oktobra. To je u 14. delu, strana 30. Drugim
11 rečima, tokom većeg dela septembra i oktobra, vi niste bili na
12 istom mestu gde je i Kadri Veseli, je li tako?

13 O. Da, tako je.

14 P. G. Veseli je u ovom intervjuu govorio o tome šta je radio
15 u to vreme i pri dnu stranice postavljeno mu je sledeće
16 pitanje. Kada je počelo sa prvim obukama obaveštajne službe --

17 GĐA LAWSON: [Prevod] I molim da sada pogledamo sledeću
18 stranicu ovog dokumenta, to je 53012.

19 P. On kaže:

20 "Imali smo stalne obuke, ali smo zvanično imali prvu
21 obuku u avgustu ili septembru 1998. Ne bih hteo da kažem tačno
22 kada smo počeli sa obukom dvadesetorice mladića."

23 I onda je postavljeno pitanje u evropskoj jednoj zemlji,
24 verujem. A Kadri Veseli kaže:

25 "Većina tih mladića bili su studenti ili intelektualci,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 127

1 najveći deo njih su bili vođe studentskog pokreta."

2 Onda je postavljeno pitanje:

3 "Da li ste očuvali tu šačicu ljudi i kasnije?"

4 Odgovor Kadrija Veselija:

5 "Oni su bili u biti [sic] [kao što je prevedeno]

6 obaveštajne službe Kosova." Kraj citata.

7 Da li ste vi znali šta je on radio u septembru 1998?

8 O. Tačno je da nisam znao šta je on radio od septembra 1998.

9 P. I dok je ovaj dokument na ekranu, htela bih da vam
10 pokažem još jedan deo.

11 GĐA LAWSON: [Prevod] To je stranica 53008.

12 P. Ovde on govori o sporazumu u Rambujeu. Pročitajte molim
13 vas pitanje i odgovor. On spominje sastanak sa tri komandanta
14 zona u Ohridu.

15 Da li se sećate tog sastanka?

16 O. Ne.

17 P. Da li to što on kaže odgovara vašem razumevanju toga kako
18 su se stvari odigrale, u smislu da je to pitanje bilo
19 razjašnjeno, da ga je objasnila delegacija i da su komandanti
20 zona podržali delegaciju?

21 O. Da.

22 P. Promenimo temu.

23 GĐA LAWSON: [Prevod] Ovaj dokument nam više nije
24 potreban.

25 P. Postavljena su vam pitanja o političkim strukturama OVK.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 128

1 Koliko ste vi bili uključeni u politička pitanja rada OVK?

2 O. Ja nisam bio uključen u ta pitanja, zato što je postojala
3 direkcija za političke poslove koja se bavila tim pitanjima, a
4 ja sam se bavio vojnim pitanjima.

5 P. Da li ste vi učestvovali na internim sastancima OVK koje
6 su politički predstavnici OVK imali među sobom?

7 O. Ne. Nisam učestvovao na sastancima sa političkim
8 predstavnicima. To me se nije ticalo.

9 P. Da li su vas izvestili o tome kako su se oni interno
10 organizovani -- organizovali i ustrojili?

11 O. Ne, nisu. Ja nisam imao ta saznanja o tome kako su bili
12 organizovani, kako su funkcionisali.

13 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se sada prikaže video
14 snimak 103211-07, kao i transkript na engleskom. To je taj
15 isti broj, a zatim sledi TR-ET.

16 P. Ovo je emitovano 16. septembra 1998.

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da pogledamo od početka video
18 snimka, do 53. sekunde.

19 [Video snimak]

20 PREVODILAC: [Glas prevodioca] "Kao predstavnik političke
21 direkcije glavnog štaba Oslobodilačke vojske Kosova, upućujem
22 saučešće porodici člana parlamenta i baklje demokratije, g.
23 Azema Hajdarija. Upućujem saučešće predsedniku Republike,
24 parlamentu Republike Albanije i Demokratskoj stranci čiji je
25 on bio član. Ovim povodom u ime glavnog štaba, želim da se

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 129

1 ogradim od zverstva počinjenog nad državnim institucijama i
2 osuđujem pokušaj državnog udara u Albaniji."

3 P. Možete li nam najpre reći, koga vidimo da se obraća u
4 ovom video snimku?

5 O. To je Xhavit Haliti.

6 P. On govori o ubistvu Azema Hajdarija i pokušaju državnog
7 udara u Albaniji. Da li se sećate da su se ti događaji
8 odigrali u septembru 1998, u Albaniji?

9 O. Da.

10 P. Da li ste u septembru vi bili u Albaniji kada se ovo
11 odigralo, ili ste već bili otputovali za zapadnu Evropu.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Interesuje me na koji na -- o --
13 način se ovo povezuje sa unakrsnim ispitivanjem?

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Na koji način je to
15 povezano sa opsegom unakrsnog ispitivanja?

16 GĐA LAWSON: [Prevod] To je post -- povezano sa
17 postojanjem političke direkcije, koja se pominje u prvoj
18 rečenici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

20 GĐA LAWSON: [Prevod]

21 P. Ponoviću pitanje. Da li ste se u to vreme bili u Albaniji
22 kada su se ovi događaji odigrali, ili ste već otišli?

23 O. Kada su se ovi događaji odigrali, neka dva dana nakon
24 ubistva Azema Hajdarija, ja sam došao u Tiranu, u Albaniju.
25 Drugimr rečima, bio sam u Albaniji kada su se ovi događaji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 130

1 odigrali.

2 P. Hvala.

3 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se video usvoji kao i
4 transkript na albanskom i engleskom.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

6 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ako će to biti samo deo koji smo
7 sada videli, onda nema prigovora.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pretpostavljam da
9 želite da bude samo -- da bude usvojen samo deo koji smo
10 videli?

11 GĐA LAWSON: [Prevod] Može biti tako. Zapravo je video
12 snimak kratak, kao što vidite iz transkripta na engleskom. To
13 je celokupni sadržaj, zapravo tu vidimo koji je celokupni
14 sadržaj. Mislím da bi bilo lakše, ukoliko bi se usvojio ceo
15 video snimak, ali nemam prigovor kako god da bude.

16 [Konsultacije sudskog panela]

17 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Mogu li da iznesem svoj osnov za
18 zabrinutost?

19 U opisu video snimka, u spisku dokaznih predloga, navodi
20 se nešto što uopšte ne odgovara nešto što uopšte ne odgovara
21 onome što je predočeno svedoku i ukoliko je tužilaštvo
22 nameravalo da se na to osloni, onda to treba i da pre -- da
23 iznese svedoku. Nemam prigovor sa se usvoji video snimak, osim
24 ukoliko se ne iznese i ovaj predlog.

25 GĐA LAWSON: [Prevod] Ceo snimak koji je pogledan se nudi

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 131

1 na usvajanje.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. To je ono što i kažem. Ako je
3 samo to, onda nemam prigovor.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Usvojićemo u spis -
5 - usvojićemo ono što smo videli u sudnici, a razmotrićemo šta
6 ćemo uraditi sa ostatkom snimka.

7 Izvolite.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] ERN 1032211-07 i odgovarajući
9 transkripti na engleskom i albanskom će biti P01448, označeno
10 kao 'javno' i to samo ovaj deo koji smo videli u sudnici.
11 Hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 GĐA LAWSON: [Prevod]

14 P. Postavljeno vam je više pitanja o ulozi Azema Syle u
15 imenovanjima i vi ste dali pojašnjenje u vezi s time u belešci
16 sa pripremnog razgovora broj 1. Ja bih želela da vam pružim
17 priliku da vidite šta tu stoji. To je stav 12 beleške 1.

18 "Svedok pojašnjava da je on izneo preporuke za imenovanja
19 članova direkcije za operativne poslove, Rexhepa Selimija i
20 Sokola Bashotu. Svedok nije učestvovao u kasnijim razgovorima
21 i ne zna ko je doneo odluku ili imenovanja u to vreme u leto
22 1998." Kraj citata.

23 Da li su ove informacije tačne?

24 O. Da, jesu.

25 P. Uopšteno govoreći, koliko ste vi preporuka za imenovanje

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 132

1 direktno izneli Azemu Syli za razliku od drugih članova
2 glavnog štaba?
3 O. Kad je reč o 1998. godini, pa sve do oktobra, novembra,
4 ja nisam davao nikakve preporuke Azemu Syli. On nije bio tamo,
5 a kasnije do jula, jesam izneo predloge za lokalni štab u
6 Suvoj Reci i u Prizrenu. Krajem 1998, kako je reorganizovan
7 glavni štab kao i OVK, ja jesam izneo predlog za komandanta
8 zone Paštrik, kao i za komandante brigada. Imajući vidi [sic]
9 -- oficiri koji su došli na Kosovo u to vreme, ali ništa više
10 od toga.

11 P. Ti predlozi za lokalni štab u Suvoj Reci i Prizrenu, da
12 li su -- da li ste ih direktno izneli Azemu Syli?

13 O. Ne. Bio sam vrlo jasan kada ste mi onomad postavili
14 pitanje. Ja sam izneo te predloge Sokolu Bashoti iz direkcije
15 za operacije.

16 P. Promenimo temu. Vi ste tokom svedočenja izjavili da je
17 glavni štab u velikoj meri radio na koordinisanju aktivnosti.
18 Molim da nam opišete neke od tih aktivnosti koordinacija koje
19 je bilo važno obaviti na nivou glavnog štaba?

20 O. Radilo se o koordinaciji između direkcija u samom štabu,
21 zatim još jedan primer koodrinacije je sa lokalnim štabovima.
22 Izneti su pre -- predlozi za imenovanje komandanata ili da se
23 koordiniše stepen organizacije i ustrojavanja lo -- nižih
24 jedinica, jer tu su bili i pored komandanta zamenici
25 komandanata i bilo je različitih sektora koji su činili da je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 133

1 komanda funkcionalna, tako da se radilo o koordinaciji u štabu
2 tih aktivnosti.

3 P. I da li na taj način opisujete i vlastitu ulogu u tome?

4 O. Da. To je moja uloga, ali i uloga drugih, onih koji su
5 bili u direkcijama ili koji su bili na čelu direkcija,
6 koordinisali su tim radom. Mi smo koordinisali rad zajedno sa
7 g. Selimijem i g. Bashotom tokom leta 1998, tokom ofanziva. To
8 je bio sastavni deo koordinacije poslova među vama.

9 P. Sada bih želela da pogledamo šta se događalo konkretnije
10 u nekoliko zona. Počecemo sa Ramushom Haradinajem.

11 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se predoči dokazni predmet
12 P01356. Potreb -- potreban nam je tekst koji se nalazi na
13 kraju stranice 6018 i nastavak na sledećoj stranici.

14 P. U pitanju je vaš iskaz sa predmeta Šainović. U ovom delu
15 vašeg iskaza, pokazan vam je zapisnik sa istog sastaka koji je
16 održan 23. juna 1998. godine. Taj isti zapisnik vam je pokazan
17 u više navrata, tokom prošle nedelje, dok ste ovde svedočili.

18 Lice koje vas ispituje citira dokument, odn. citira reči za
19 koje je zabeleženo je da ih je Ramush Haradinaj izgovorio i
20 kaže:

21 "'Ovaj rat pripada celom narodu, a ne jednoj grupi. U
22 pitanju je oslobođenje putem opšteg dizanja na oružje. Znajući
23 kakvi su ratni zahtevi u određenom području koje je od
24 geostrateškog značaja, naš rat se proširio. Potrebna nam je
25 redovna vojska.'"

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 134

1 I posle tog citata, postavljeno vam je sledeće pitanje.

2 "Može se reći da ste i vi razmišljali na isti način, zar
3 ne?"

4 A, vi ste na to odgovorili:

5 "Da, i radili smo u tom smeru."

6 Moje pitanje bi sada bilo sledeće: na osnovu kontakata
7 koje ste sa njim ostvarivali, da li je Ramush Haradinaj bio
8 svestan koliko je važno imati odgovarajuće vojne strukture i
9 raditi na njihovom ustrojenju?

10 O. Da. On je radio na tome, odn. na reorganizaciji štaba u
11 njegovoj operativnoj zoni. To je bio moj utisak posle
12 sastanaka koje sam obavio i obilaska zone Dukadžin, ali već i
13 pre toga, on je imao uz sebe nekih četvoricu ili petoricu
14 vojnih oficira. Tokom vašeg svedočenja, videli smo da je on
15 dostavio niz izveštaja glavnom štabu. Između ostalog dokumente
16 u kojima potvrđuje da je sproveo naređenja glavnog štaba.

17 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se sada predoči dokument sa
18 oznakom IT-0484-T-3364. U verziji nam je potrebna stranica 12,
19 verzije dokumenta na .pdfu, a što se tiče albanskom --
20 albanskog jezika, treba nam stranica 13 u verziji dokumenta na
21 .pdfu.

22 P. Dokument koji će biti prikazan je vaše svedočenje u
23 predmetu Haradinaj. Pročitaću vam jedan odlomak iz tog
24 svedočenja. Postavljeno vam je sledeće pitanje:

25 "...dok ste vi stigli, Ramush Haradinaj je bio zadovoljan

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 135

1 time da bude zamenik komandanta zone i da radi zajedno sa
2 Tahiom Zemajem."

3 Vaš odgovor:

4 "Da. On je obavljao tu funkciju, a kada sam s njim
5 porazgovarao, on je rekao 'ispuniću sva naređenja koja dobijam
6 iz štaba', ali je štab doneo odluku da on ponovo bude
7 komandant."

8 Da li su ove informacije koje sam pročitala tačne?

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Prigovor, časni sude. Ovo je
10 subjektivno. Ovo svedočenje nije u spisu predmeta. Tužilac
11 jednostavno čita iskaz svedoku i od njega traži --

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.

13 GĐA LAWSON: [Prevod]

14 P. Želite li da vam pos -- ponovo postavim pitanje, samo vas
15 pitam da li su ove informacije --

16 O. Molim vas, budite ljubazni, ponovite pitanje.

17 P. Da li su tačne ove informacije koje ste vi izneli u svom
18 ranijem svedočenju?

19 O. Jesu.

20 P. Neću se sada ponaosob baviti svakom od zona, ali ako
21 pogledamo zonu Šalja u leto 1998. godine, da li je to bila
22 jedna od aktivnih zona, u kojima su se vodile borbe?

23 O. Da. Tokom leta 1998. godine, pa do avgusta meseca, ili
24 čak i do septembra, nije bilo opsežnih borbi na tom području,
25 ali kasnije ih je bilo, da. Kada je počela srpska ofanziva. U

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 136

1 vremenskom periodu o kome sada govorimo, najviše --
2 najaktivnija područja su bila zona Dukađin, a onda kada sam ja
3 stigao krajem maja, borbe su počele u Orahovcu u julu, a zatim
4 su se proširile na sva područja i na sve teritorije. No,
5 najveća koncentracija dejstava je bila na području Dukađina i
6 Drenice.

7 P. Tokom tog vremenskog perioda, došlo je do jednog važnog
8 događaja u zoni Šalja. U pitanju je napad na Bardh i Mad. S
9 tim u vezi su vam već postavljana pitanja, potvrdili ste da
10 ste se sastali sa zamenikom komandanta operativne zone Šalja s
11 tim u vezi. Ko je bio zamenik komandanta operativne zone Šalja
12 sa kojim ste se vi sastali?

13 O. U to vreme, zamenik komandanta je bio Mensur Kosumi.

14 P. I Mensur Kosumi je vama podneo izveštaj o tom događaju?

15 O. Da.

16 P. Preći ćemo sada na vremenski period kada ste obavljali
17 funkciju načelnika štaba.

18 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da se predoči dokazni predmet
19 P00228.

20 P. U pitanju je izveštaj od 28. decembra koji ste vi
21 sastavili. Veliki broj pitanja vam je postavljan u vezi sa
22 ovim dokumentom između ostalog, ispitivani ste o tome i
23 jutros.

24 U prvom pasusu, nabrajate zone od kojih ste dobili
25 izveštaj u pismenom obliku. Među njima je zona Šalja, kao i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 137

1 niz drugih zona. Da li je to tačno?

2 O. Jeste.

3 P. Dok ste pripremali ove izveštaje, da li vam je cilj bio
4 da zameniku komandanta dostavite tačne informacije?

5 O. Da. To je bio cilj. Jer ovde imamo sažetak svih izveštaja
6 koji su dostavljali različiti komandanti. Ovaj sažetak bi bio
7 dostavljen zameniku komandanta i komandantu, kako bi njima
8 bilo stavljeno do znanja, o čemu su referisali komandanti
9 zona.

10 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da sada pređemo na treću
11 stranicu.

12 P. U -- zanima nas stav koji se odnosi na OVK snage, i
13 počinje rečima "naše snage". Tu piše:

14 "Posle neprijateljske ofanzive, preraspoređene su snage u
15 svim zonama. I sada slobodno možemo da kažemo, da je
16 teritorija pod kontrolom naših jedinica sada veća nego pre
17 neprijateljske ofanzive. Poseban pristup je primenjen prilikom
18 organizacija jedinica OVK u gradovima i onih -- i on -- i na
19 onim delovima teritorije koje nisu pod kontrolom redovnih
20 jedinica OVK. Linija subordinacije od naviš -- najvišeg nivoa
21 komande glavnog štaba, pa sve do nivoa pojedinačnih odeljenja
22 je na zadovoljavajućem nivou."

23 Da li je to tačno?

24 O. Da. Ta informacija je dostavljena od strane komandanata
25 zona. Mi smo onda te informacije objedinili u jedan opšti

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 138

1 izveštaj i to smo dostavili komandantu. U izveštaju se navode
2 informacije o događajima, na teritoriji različitih zona i o
3 tome kako je išao proces ustrojenja snaga na teritorijama
4 različitih zona.

5 P. Da promenim malo temu. Kada govorite o glavnom štabu, i
6 koristite izraz komanda. Na koga tačno mislite?

7 O. Komanda u glavnom štabu, nju sačinjavaju zamenik
8 komandanta i sam komandant.

9 P. Želela bih da vam pročitam jedan odlomak iz zapisnika.

10 GĐA LAWSON: [Prevod] Oznaka je T17642. Čitam počev od 10.
11 reda u verziji na engleskom.

12 P. Tu piše:

13 "Pre svega, lice postavljeno na tu funkciju bio je Sokol
14 Dobruna, je li tako?"

15 Vaš odgovor:

16 "Da, tako je."

17 "P. "A, on je na tu funkciju postavljen na predlog g.
18 Syle, da li je to tačno?"

19 "O. Da. Na predlog komande. A taj predlog je takođe
20 izneo i komandant zone Dukađin."

21 I onda se nastavlja vaše ispitivanje.

22 Kada ste ovde rekli komanda, na koga ste mislili, da li
23 ste mislili na komandu kao kolektivni organ, ili znate čiji je
24 ovo predlog bio. Pitam vas da nam kažete ono što znate, kao i
25 uvek. Ako ne znate ništa više o tome, možete tako i da nam

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislím Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 139

1 kažete.

2 P. Kada je u pitanju zahtev da se završi proces
3 reorganizacije, to je nešto što je traženo od zona.
4 Konkretnije, pravni sektor iz zone Dukađin i komandant te zone
5 predložili su Sokola Dobrunu, jer je on imao odgovor --
6 odgovarajuće pravno obrazovanje i bio je iskusan. Dakle,
7 komandant zone Dukađin ga je predložio na položaj u pravnom
8 sektoru i zbog toga je on predložen u komandi, a komanda je
9 prihvatila taj predlog.

10 P. Ali, da li znate ko je konkretno unutar komande prihvatio
11 taj predlog?

12 O. Ne. Ne znam ko je potpisao postavljenje, ali znam da je u
13 pitanju bila komanda, jer na komandi je da donese odluku o
14 ovakvim pitanjima. Dakle, predlog je izneo komandant zone sa
15 ciljem da se on postavi na radno mesto u pravnom sektoru.

16 P. Ponovo ćemo promeniti sada temu. Kada vam je postavljeno
17 pitanje, na kojim se [kao što je prevedeno] sastancima
18 učestvovali, odn. u sazivanju kojih sastanaka ste učestvovali,
19 vi ste bili vrlo precizni u svom odgovoru. To je strana
20 zapisnika T17964. Rekli ste da ste učestvovali u sazivanju
21 sastanaka sa komandantima zona i sa direkcijama.

22 Možete li da objasnite panelu razliku između sastanka sa
23 komandantima zona i sastanka glavnog štaba sa načelnicima
24 direkcija?

25 O. Razlika se sastoji u sledećem. Kada su direkcije sazivale

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 140

1 sastanak, to je bilo kako bi koordinisale svoj rad unutar
2 glavnog štaba, ili je pak bilo reči o tome da se pozabave
3 različitim zadacima direkcija. Kada opet pak govorimo o
4 glavnom štabu, onda su na sastanku učestovali svi, ne samo
5 načelnici direkcija, već i članovi komande. I tu se onda
6 razgovaralo o različitim pitanjima povezanim sa potrebama
7 Oslobodilačke vojske Kosova.

8 P. Pogledali smo jedan sastanak sa direkcijama koji ste
9 organizovali 29. decembra 1998. Tada ste i održali jedno
10 izlaganje u vezi sa vojnom strukturom. Pokazane su vam i još
11 neke beleške od 29. Decembra.

12 GĐA LAWSON: [Prevod] Ponovo ćemo vam to pokazati. Zapravo
13 imamo dva niza sličnih beležaka, pa ćemo vam dati priliku da
14 pogledate i jedne i druge. Najpre, molim da se prikaže dokazni
15 predmet P01104.

16 P. Molim vas, pogledajte ove beleške. Vidimo šta je na
17 dnevnom redu. Vidimo da se pominje sporazum koji je potpisao
18 Sokol Bashota.

19 GĐA LAWSON: [Prevod] Molim da pogledamo ceo tekst do
20 kraja granice i takođe i narednu stranu, kako bi svedok video
21 sveukupne beleške.

22 P. Vi se ne pominjete u ovim beleškama.

23 GĐA LAWSON: [Prevod] A sada ćemo pogledati drugi niz
24 beležaka. Taj drugi niz vam je prethodno već pokazan. U
25 pitanju je dokazni predmet P01109. Relevantna stranica je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 141

1 2865.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđo tužioče,
3 završite ovaj niz pitanja, ali onda moramo da oslobodimo
4 svedoka i da završimo sa radom za danas.

5 GĐA LAWSON: [Prevod] U redu. Završićemo samo sa ovim
6 dokumentom.

7 P. Svedoče, vidite da je dnevni red sličan. Reorganizacija u
8 Paštriku, sporazum se pominje u Lapu i Blerim Kuqi. Ni ovde se
9 ne pominjete vi, niti izlaganje koje ste izložili pred
10 direktijama tog dana.

11 Sada, kada smo pogledali ove beleške, a i koliko se vi
12 sećate, da li su ovo beleške sa sastanka direkcija, ili su ovo
13 beleške sa sastanka glavnog štaba u punom sastavu?

14 O. Sada se toga više ne sećam, ali najverovatnije su ovo
15 beleške sa sastanka glavnog štaba. Mislim da je u pitanju
16 sastanak glavnog štaba. Da je u pitanju bio sastanak
17 različitih direkcija, onda bismo imali među prisutnima
18 načelnike različitih direkcija, tako da mislim da je ovo bio
19 sastanak glavnog štaba.

20 GĐA LAWSON: [Prevod] Hvala. I kao što je to
21 predsedavajući sudija najavio, sada ćemo završiti sa radom za
22 danas.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, g.
24 Zyrapi na današnjem svedočenju. Završili smo sa radom za
25 danas. Sutra ćemo zasedati tokom svega dva dela sednice

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: Bislim Zyrapi (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno ispituje gđa Lawson

Strana 142

1 izjutra.

2 Sada možete da izađete sa poslužiteljem. Pamtite, da ne
3 smete o svom svedočenju da razgovarate ni sa kim izvan ove
4 sudnice.

5 Prijatno veče.

6 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

7 [Svedok napušta sudnicu]

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Izvinjavam, se g. predsedavajući.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Želim da pokrenem na brzinu tri
11 pitanja.

12 Prvo, tražićemo da se provedi [sic] -- proveriti prevod u
13 vezi sa pitanjem koje je svedoku postavio tužilac. Upitano je
14 ko je postavio Sokola Dobrunu. Jedan deo odgovora svedoka nije
15 preveden koliko sam ja shvatio. Tražićemo da se to proveriti,
16 ali koliko ja shvatam, on je rekao da je predlog izneo
17 komandant zone sa namerom da se on postavi u pravni sektor. A,
18 onda je izostavljeno u kabinetu glavnog komandanta. To je
19 prvo.

20 Drugo, trebalo mi je vremena da to ustanovim, pa nisam
21 blagovremeno uneo prigovor, ali radi zapisnika, kada je u
22 pitanju dokazni predmet P01356, strana 42, svedok je tu rekao
23 da je postavljenje izvršeno na predlog glavnog komandanta.
24 Želim da to bude u zapisniku. I s obzirom na to da se sada
25 dobijaju novi delovi iskaza u vezi sa kojima mi ne možemo

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 143

1 unakrsno -- ispitujemo. Ja ulažem prigovor na to.

2 I treće je zahtev koji imamo za panel, a sastoji se u
3 sledećem. S obzirom na odluku panela da tužilaštvo može da
4 izdaje spiskove dokaznih predloga bez odobrenja, iako ti
5 spiskovi sadrže novi materijal i s obzirom na činjenicu da će
6 možda odbrana dodatno unakrsno ispitivati, mi smo do sada uvek
7 tražili odobrenje da se dodaju dokumenti na naš spisak
8 dokaznih predloga, kada su u pitanju su -- pitanja sudija, ali
9 ako tužilaštvo ne mora da traži dozvolu, možda ne treba ni
10 odbrana, pa želim da znam kakvo je mišljenje panela.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Stavićemo vam to do
12 znanja sutra ujutru. Hvala.

13 --- Sednica se završava u 16:33 časova

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25